

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

1:11 ερετενοι ζωτεν η̅ϣ̅φ̅η̅ρ η̅ρε̅ρε̅ρ-
ζωβ̅ θ̅ε̅ν̅ π̅ι̅τ̅ω̅β̅ζ̅ ε̅ρ̅η̅ν̅ι̅ ε̅χ̅ω̅ν̅ ρ̅ι̅η̅α̅ ε̅-
β̅ο̅λ̅ ρ̅ι̅τ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅μ̅η̅ϣ̅ η̅ρ̅ο̅ π̅ι̅ρ̅μ̅ο̅τ̅ ε̅τ̅ζ̅α̅ρ̅ο̅ν̅
ε̅β̅ο̅λ̅ ρ̅ι̅τ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅μ̅η̅ϣ̅ η̅ς̅ε̅ϣ̅ε̅π̅ρ̅μ̅ο̅τ̅ η̅τ̅ε̅ν̅
φ̅†̅ ε̅ρ̅η̅ν̅ι̅ ε̅χ̅ω̅ν̅

1:12 πε̅ν̅ϣ̅ο̅γ̅ϣ̅ο̅γ̅ γ̅α̅ρ̅ φ̅αι̅ π̅ε̅ †̅μ̅ε̅τ̅-
μ̅ε̅ρ̅ε̅ η̅τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ς̅υ̅η̅η̅δ̅ε̅ς̅ι̅ς̅ χ̅ε̅ η̅ρ̅η̅ν̅ι̅ θ̅ε̅ν̅
ο̅υ̅τ̅ο̅υ̅β̅ο̅ π̅ε̅μ̅ ο̅υ̅μ̅ε̅θ̅μ̅η̅ν̅ι̅ η̅τ̅ε̅ φ̅†̅ θ̅ε̅ν̅
ο̅υ̅ς̅β̅ω̅ η̅ς̅α̅ρ̅κ̅ι̅κ̅η̅ α̅η̅ α̅λ̅λ̅α̅ θ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅ρ̅μ̅ο̅τ̅
η̅τ̅ε̅ φ̅†̅ α̅η̅μ̅ο̅ϣ̅ι̅ θ̅ε̅ν̅ π̅ι̅κ̅ο̅ς̅μ̅ο̅ς̅ η̅ρ̅ο̅υ̅δ̅
λ̅ε̅ θ̅α̅τ̅ε̅ν̅ θ̅η̅η̅ο̅υ̅

1:13 ρ̅α̅η̅κ̅ε̅χ̅ω̅ο̅υ̅η̅ν̅ι̅ γ̅α̅ρ̅ α̅η̅ ε̅τ̅α̅η̅ς̅θ̅α̅ι̅
μ̅μ̅ο̅ο̅υ̅ η̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ε̅β̅η̅λ̅ ε̅η̅η̅ ε̅τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ω̅ϣ̅ι̅ μ̅-
μ̅ο̅ο̅υ̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ε̅ρ̅η̅κ̅ε̅ς̅ω̅ο̅υ̅η̅ν̅ι̅ μ̅μ̅ο̅ο̅υ̅
†̅ε̅ρ̅ζ̅ε̅λ̅π̅ι̅ς̅ χ̅ε̅ τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅η̅α̅ε̅μ̅ι̅ ϣ̅α̅ θ̅α̅ε̅

1:14 κα̅τ̅α̅ φ̅̅ρ̅η̅†̅ ε̅τ̅α̅ρ̅ε̅τ̅ε̅ν̅ς̅ο̅υ̅ω̅η̅ε̅ν̅ θ̅ε̅ν̅
ο̅υ̅λ̅π̅ο̅μ̅ε̅ρ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ λ̅η̅ο̅η̅ π̅ε̅ π̅ε̅τ̅ε̅ν̅ϣ̅ο̅γ̅ϣ̅ο̅γ̅
κα̅τ̅α̅ φ̅̅ρ̅η̅†̅ ρ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ε̅τ̅ε̅ η̅θ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ φ̅ω̅η̅
θ̅ε̅ν̅ π̅ε̅ρ̅ο̅ο̅υ̅ μ̅π̅ε̅ν̅δ̅ς̅ ι̅η̅ς̅ π̅χ̅ς̅

1:15 ο̅υ̅ο̅ρ̅ θ̅ε̅ν̅ π̅α̅ι̅θ̅ω̅τ̅ η̅ρ̅η̅τ̅ α̅ι̅ο̅υ̅ω̅ϣ̅ι̅
ε̅ι̅ ρ̅α̅ρ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ η̅ϣ̅ο̅ρ̅π̅ ρ̅ι̅η̅α̅ η̅τ̅ε̅τ̅ε̅ν̅δ̅ι̅ μ̅π̅ι̅-
ρ̅α̅ϣ̅ι̅ μ̅μ̅α̅ρ̅β̅

1:16 ο̅υ̅ο̅ρ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ρ̅ι̅τ̅ε̅ν̅ θ̅η̅η̅ο̅υ̅ η̅τ̅α̅ϣ̅ε̅
η̅η̅ι̅ ε̅θ̅μ̅α̅κ̅ε̅λ̅ο̅η̅ι̅α̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ π̅α̅λ̅ι̅η̅ ο̅η̅ ε̅β̅ο̅λ̅
θ̅ε̅ν̅ θ̅μ̅α̅κ̅ε̅λ̅ο̅η̅ι̅α̅ ε̅ι̅ ρ̅α̅ρ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅ο̅ρ̅ η̅τ̅ε̅-
τ̅ε̅ν̅†̅φ̅ο̅ι̅ η̅θ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ ε̅†̅ι̅ο̅υ̅λ̅ε̅λ̅

1:17 φ̅αι̅ ο̅υ̅η̅ ε̅ι̅ο̅υ̅α̅ϣ̅ι̅ μ̅η̅τ̅ι̅ ρ̅α̅ρ̅α̅ α̅ι̅-
ι̅ρ̅ι̅ θ̅ε̅ν̅ ο̅υ̅α̅ς̅ι̅α̅ι̅ ι̅ε̅ η̅η̅ ε̅†̅ς̅ο̅β̅η̅ν̅ι̅ ε̅ρ̅ω̅ο̅υ̅
α̅ι̅ς̅ο̅β̅η̅ν̅ι̅ ε̅ρ̅ω̅ο̅υ̅ κα̅τ̅α̅ ρ̅α̅ρ̅ξ̅ ρ̅ι̅η̅α̅ η̅τ̅ε̅ϣ̅-
ϣ̅ω̅π̅ι̅ η̅τ̅ο̅τ̅ η̅χ̅ε̅ π̅ι̅α̅ρ̅α̅ α̅ρ̅α̅ π̅ε̅μ̅ π̅ι̅-
μ̅μ̅ο̅η̅ μ̅μ̅ο̅η̅

1:18 ρ̅ε̅ν̅ρ̅ο̅τ̅ η̅χ̅ε̅ φ̅†̅ χ̅ε̅ π̅ε̅ν̅ς̅α̅χ̅ι̅ ε̅τ̅-
α̅ϣ̅ϣ̅ω̅π̅ι̅ ρ̅α̅ρ̅ω̅τ̅ε̅ν̅ η̅ο̅υ̅α̅ρ̅α̅ α̅η̅ π̅ε̅ π̅ε̅μ̅
ο̅υ̅μ̅μ̅ο̅η̅ α̅λ̅λ̅α̅ ο̅υ̅α̅ρ̅α̅ π̅ε̅τ̅α̅ϣ̅ϣ̅ω̅π̅ι̅ η̅-
θ̅η̅τ̅ϣ̅

1:19 π̅ι̅ϣ̅η̅ρ̅ι̅ γ̅α̅ρ̅ η̅τ̅ε̅ φ̅†̅ π̅χ̅ς̅ ι̅η̅ς̅ φ̅αι̅
ε̅τ̅α̅η̅ρ̅ι̅ω̅ι̅ϣ̅ι̅ μ̅μ̅ο̅ϣ̅ι̅ θ̅ε̅ν̅ θ̅η̅η̅ο̅υ̅ ε̅β̅ο̅λ̅
ρ̅ι̅τ̅ο̅τ̅ π̅ε̅μ̅ ρ̅ι̅λ̅ο̅υ̅α̅η̅ο̅ς̅ π̅ε̅μ̅ τ̅ι̅μ̅ο̅θ̅ε̅ο̅ς̅
μ̅π̅ε̅ϣ̅ϣ̅ω̅π̅ι̅ η̅ο̅υ̅α̅ρ̅α̅ π̅ε̅μ̅ ο̅υ̅μ̅μ̅ο̅η̅ α̅λ̅λ̅α̅
ο̅υ̅α̅ρ̅α̅ π̅ε̅τ̅α̅ϣ̅ϣ̅ω̅π̅ι̅ η̅θ̅η̅τ̅ϣ̅

1:20 η̅ι̅ω̅ϣ̅ γ̅α̅ρ̅ τ̅η̅ρ̅ο̅υ̅ η̅τ̅ε̅ φ̅†̅ ε̅τ̅ε̅-
η̅θ̅η̅τ̅ϣ̅ ο̅υ̅α̅ρ̅α̅ π̅ε̅ ε̅θ̅ε̅φ̅α̅ι̅ ο̅η̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ρ̅ι̅-
τ̅ο̅τ̅ϣ̅ π̅ε̅ π̅ι̅α̅μ̅η̅η̅ φ̅†̅ ε̅γ̅ω̅ο̅υ̅ ε̅β̅ο̅λ̅
ρ̅ι̅τ̅ο̅τ̅ε̅ν̅

Greek

1:11 συνυπουργούντων καὶ ὑμῶν ὑπ' ῥ ἡμῶν
τῇ δεήσει, ἵνα ἐκ πολλῶν προσώπων τὸ εἰς
ἡμᾶς χάρισμα διὰ πολλῶν εὐχαριστηθῇ ὑπ' ῥ
ἡμῶν.

1:12 Ἡ γὰρ καύχησις ἡμῶν αὕτη ἐστίν, τὸ
μαρτύριον τῆς συνειδήσεως ἡμῶν, ὅτι ἐν
ἀπλότητι καὶ εἰλικρινείᾳ τοῦ θεοῦ, [καὶ] οὐκ
ἐν σοφίᾳ σαρκικῇ ἀλλ' ἐν χάριτι θεοῦ, ἀνε-
στράφημεν ἐν τῷ κόσμῳ, περισσotέρως δ'
πρὸς ὑμᾶς.

1:13 οὐ γὰρ ἄλλα γράφομεν ὑμῖν ἀλλ' ἢ ὅ
ἀναγινώσκετε ἢ καὶ ἐπιγινώσκετε, ἐλπίζω δ'
ὅτι ἕως τέλους ἐπιγνώσεσθε,

1:14 καθὼς καὶ ἐπέγνωτε ἡμᾶς ἀπὸ μέρους,
ὅτι καύχημα ὑμῶν ἐσμεν καθάπερ καὶ ὑμεῖς
ἡμῶν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ κυρίου [ἡμῶν] Ἰησοῦ.

1:15 Καὶ ταύτῃ τῇ πεποιθήσει ἐβουλόμην
πρότερον πρὸς ὑμᾶς ἐλθεῖν, ἵνα δευτέραν
χάριν σχῆτε,

1:16 καὶ δι' ὑμῶν διελθεῖν εἰς Μακεδονίαν,
καὶ πάλιν ἀπὸ Μακεδονίας ἐλθεῖν πρὸς
ὑμᾶς καὶ ὑφ' ὑμῶν προπεμφθῆναι εἰς τὴν
Ἰουδαίαν.

1:17 τοῦτο οὖν βουλόμενος μήτι ἄρα τῇ
ἐλαφρίᾳ ἐχρησάμην; ἢ ὃ βουλευόμαι κατὰ
σάρκα βουλευόμαι, ἵνα ἢ παρ' ἐμοὶ τὸ Ναὶ
ναὶ καὶ τὸ Οὐ οὐ;

1:18 πιστὸς δ' ὁ θεὸς ὅτι ὁ λόγος ἡμῶν ὁ
πρὸς ὑμᾶς οὐκ ἔστιν Ναὶ καὶ Οὐ.

1:19 ὁ τοῦ θεοῦ γὰρ υἱὸς Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ
ἐν ὑμῖν δι' ἡμῶν κηρυχθεὶς, δι' ἐμοῦ καὶ
Σιλουανοῦ καὶ Τιμοθέου, οὐκ ἐγένετο Ναὶ
καὶ Οὐ, ἀλλὰ Ναὶ ἐν αὐτῷ γέγονεν.

1:20 ὅσαι γὰρ ἐπαγγελίαι θεοῦ, ἐν αὐτῷ τὸ
Ναί· διὸ καὶ δι' αὐτοῦ τὸ Ἀμήν τῷ θεῷ πρὸς
δόξαν δι' ἡμῶν.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

1:21 φη δε ετταχρο υμον νευωτεν
πχς πε ογορ φη εταφθαριμεν φτ πε
1:22 ογορ αφερςφραγισιν υμον ογορ
αφτ παν υπαρνη ητε πιπνα εθρηι ε-
νενηντ
1:23 ανοκ δε τωυ ουβε φτ υμεορε
εξεν ταψυχην γε ειτασο ερωτεν υπι
γε εκορινθος
1:24 ουχ οτι γε ανοι ηδς επετεν-
παρτ αλλα τενοι ηψφηρ ηρεφερζωβ
επετεπραυι αρετενορι γαρ ερατεν
θηνου θεν φπαρτ

[illegible]

Greek

1:21 ὁ δὲ βεβαιῶν ἡμᾶς σὺν ὑμῖν εἰς Χριστὸν καὶ χρίσας ἡμᾶς θεός,
1:22 ὁ καὶ σφραγισάμενος ἡμᾶς καὶ δοὺς τὸν ἄρραβῶνα τοῦ πνεύματος ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν.
1:23 Ἐγὼ δὲ μάρτυρα τὸν θεὸν ἐπικαλοῦμαι ἐπὶ τὴν ἐμὴν ψυχὴν, ὅτι φειδόμενος ὑμῶν οὐκέτι ἦλθον εἰς Κόρινθον.
1:24 οὐχ ὅτι κυριεύομεν ὑμῶν τῆς πίστεως, ἀλλὰ συνεργοὶ ἐσμεν τῆς χαρᾶς ὑμῶν, τῇ γὰρ πίστει ἐστήκατε.

2:1 ἔκρινα γὰρ ἐμαντῶ τοῦτο, τὸ μὴ πάλιν
ἐν λύπῃ πρὸς ὑμᾶς ἐλθεῖν·

2:2 εἰ γὰρ ἐγὼ λυπῶ ὑμᾶς, καὶ τίς ὁ
εὐφραίνων με εἰ μὴ ὁ λυπούμενος ἐξ ἐμοῦ;

2:3 καὶ ἔγραψα τοῦτο αὐτὸ ἵνα μὴ ἐλθὼν
λύπῃν σχῶ ἀφ' ὧν ἔδει με χαίρειν, πεποιθὸς
ἐπὶ πάντας ὑμᾶς ὅτι ἢ ἐμὴ χαρὰ πάντων
ὑμῶν ἐστίν.

2:4 ἐκ γὰρ πολλῆς θλίψεως καὶ συνοχῆς
καρδίας ἔγραψα ὑμῖν διὰ πολλῶν δακρύων,
οὐχ ἵνα λυπηθῆτε ἀλλὰ τὴν ἀγάπην ἵνα
γνῶτε ἣν ἔχω περισσοτέρως εἰς ὑμᾶς.

2:5 Εἰ δέ τις λελύπηκεν, οὐκ ἐμ' λελύπη-
κεν, ἀλλὰ ἀπὸ μέρους, ἵνα μὴ ἐπιβαρῶ,
πάντας ὑμᾶς.

2:6 ἱκανὸν τῷ τοιοῦτῳ ἡ ἐπιτιμία αὕτη ἡ
ὑπὸ τῶν πλειόνων,

2:7 ὥστε τοῦναντίον μᾶλλον ὑμᾶς χαρί-
σασθαι καὶ παρακαλέσαι, μὴ πως τῇ περι-
σσοτέρᾳ λύπῃ καταποθῇ ὁ τοιοῦτος.

2:8 διὸ παρακαλῶ ὑμᾶς κυρῶσαι εἰς αὐτὸν
ἀγάπην·

2:9 εἰς τοῦτο γὰρ καὶ ἔγραψα ἵνα γνῶ τὴν
δοκιμὴν ὑμῶν, εἰ εἰς πάντα ὑπήκοοί ἐστε.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

2:10 φη δε ετετενηαερζμοτ παρ ανοκ
 ρω τρι παρ κε γαρ ανοκ πρμοτ ετ-
 αιαιρ φη εταιαιρ ηρμοτ αιαιρ εθεε
 θηνοϋ θεν πρo ηηnc πχc
 2:11 ρηα ητεϋτεμ πατανας βιττεν
 ηχοnc τενοβϋ γαρ αν ηπερμενι
 2:12 εταιη δε ετρωας επιεγαγγελιον
 ητε πχc ογορ ετα ογρο ογων ηη θεν
 πδc
 2:13 απε παπνα μτον ετε απιξιμ η-
 τιτοc παcon ογορ εταιεραποδαζεθε
 ηωον αι εβολ μμαϋ εθμακελονια
 2:14 πρμοτ δε αφτ ωηπ φαι εθ-
 ογονρ μμον εβολ ηchoϋ ηβεν θεν πχc
 ογορ ηcθoi ητε περεμ εφογονρ μμορ
 εβολ ριτοτεν θεν μαι ηβεν
 2:15 κε ανοη ογcθoiηoνqi ητε πχc μ-
 φτ θεν ηη εθπαγορεμ ηεμ θεν ηη
 εθπατακο
 2:16 ηραπογον μεη πογcθoi εβολ θεν
 ογμοϋ ευμοϋ ηραπογον δε ηογcθoi
 εβολ θεν ογωνθ ευωνθ ογορ ηη ετοι
 ηρικαποc ογθε ηαι
 2:17 ηαιοι γαρ αν αφρητ ηογμηϋ
 ευερεβϋωτ απcαχι αφτ αλδα ρωc
 εβολ θεν ογτογβο αλδα ρωc εβολ
 θεν φτ απεμθο αφτ θεν πχc
 τεηcαχι

3:1 τεπερρητc οη ηταρον ερατεη ηε
 μη τεπερρητc ηραηεπιστολη αφρητ η-
 ραηκεχωoνη ευταρο μμον ερατεη ρα-
 ρωτεη ηε εβολ ριτεη θηνοϋ
 3:2 κε ογηη τεηεπιστολη ηθωτεη πε
 εcθhoγτ θεν ηεηρητ ευεμ ερορ ευωϋ
 μμοc ηκε ρωμ ηβεν
 3:3 τετεπογορ εβολ κε ηθωτεη ογ-
 επιστολη ητε πχc εαγγεμϋ μμοc
 εβολ ριτοτεη εcθhoγτ θεν ογμεδα
 αν αλδα θεν ογπνα ητε φτ ετοηθ
 θεν ραηπδαζ ηωηη αν αλδα θεν ραη-
 πδαζ ηρηη ηcαρξ
 3:4 ογονταν δε μμαϋ ηογωτ ηρηη
 απαιρητ εβολ ριτεη πχc ρα φτ

Greek

2:10 ὃ δέ τι χαρίζεσθε, κἀγώ· καὶ γὰρ ἐγὼ ὁ
 κεχάρισμαι, εἴ τι κεχάρισμαι, δι' ὑμᾶς ἐν
 προσώπῳ Χριστοῦ,
 2:11 ἵνα μὴ πλεονεκτηθῶμεν ὑπὸ τοῦ Σα-
 τανᾶ, οὐ γὰρ αὐτοῦ τὰ νοήματα ἄγνοοῦμεν.
 2:12 Ἐλθὼν δ' εἰς τὴν Τρωάδα εἰς τὸ
 εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ, καὶ θύρας μοι
 ἀνεωγμένης ἐν κυρίῳ,
 2:13 οὐκ ἔσχηκα ἄνεσιν τῷ πνεύματί μου
 τῷ μὴ εὐρεῖν με Τίτον τὸν ἀδελφόν μου,
 ἀλλὰ ἀποταξάμενος αὐτοῖς ἐξῆλθον εἰς
 Μακεδονίαν.
 2:14 Τῷ δ' θεῷ χάρις τῷ πάντοτε θριαμ-
 βεύοντι ἡμᾶς ἐν τῷ Χριστῷ καὶ τὴν ὁσμὴν
 τῆς γνώσεως αὐτοῦ φανεροῦντι δι' ἡμῶν ἐν
 παντὶ τόπῳ·
 2:15 ὅτι Χριστοῦ εὐωδία ἐσμ' ἐν τῷ θεῷ ἐν
 τοῖς σωζομένοις καὶ ἐν τοῖς ἀπολλυμένοις,
 2:16 οἷς μ' ὁσμὴ ἐκ θανάτου εἰς θάνατον,
 οἷς δ' ὁσμὴ ἐκ ζωῆς εἰς ζώην. καὶ πρὸς
 ταῦτα τίς ἰκανός;
 2:17 οὐ γὰρ ἐσμεν ὥς οἱ πολλοὶ καπη-
 λεύοντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, ἀλλ' ὥς ἐξ
 εἰλικρινείας, ἀλλ' ὥς ἐκ θεοῦ κατέναντι
 θεοῦ ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν.

3:1 Ἀρχόμεθα πάλιν ἑαυτοὺς συνιστάνειν;
 ἢ μὴ χρῆζομεν ὥς τινες συστατικῶν ἐπιστο-
 λῶν πρὸς ὑμᾶς ἢ ἐξ ὑμῶν;
 3:2 ἡ ἐπιστολὴ ἡμῶν ὑμεῖς ἐστε, ἐγγεγρα-
 μμένη ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν, γινωσκομένη
 καὶ ἀναγινωσκομένη ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων·
 3:3 φανερούμενοι ὅτι ἐστ' ἐπιστολὴ Χρι-
 στοῦ διακονηθεῖσα ὑφ' ἡμῶν, ἐγγεγραμμένη
 οὐ μέλανι ἀλλὰ πνεύματι θεοῦ ζώντος, οὐκ
 ἐν πλαξίν λιθίναις ἀλλ' ἐν πλαξίν καρδίαις
 σαρκίναις.
 3:4 Πεποίθησιν δ' τοιαύτην ἔχομεν διὰ τοῦ
 Χριστοῦ πρὸς τὸν θεόν.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

3:5 οὐχ ὅτι γε ἐβόλῃ ζιτοτεν ἡ-
μαυατεν τετενοι ἡζικανος ἐμενὶ ευρωβ
ρωσ γε ἐβόλῃ ἡμον αλδαα τενμετ-
ζικανος οὐἐβόλῃ θεν φ† τε
3:6 φαι εταϑῆρεπερπεμπωα ἡερδιακων
ἐ†διαθῆκη ἡβερι ἡτε οὐϑῆαι ἀν αλδαα
ἡτε οὐπῆα πιϑῆαι γαρ ῥῥωτεβ πιπῆα
ῥ†τανθo
3:7 ισε †διακωνια ἡτε φμου θεν
ζανϑῆαι ευφωτῃ θεν ζανωμι αρωπι
θεν οωωον ρωστε ἡτεῶτεμ πεπωρι ἡ-
πιϑῶ ῥῥεμωμ ἡχονωτ ἐθονθ θεν ἡρο
ἡμωῆς εθε πωον ἡτε περρο φη εθ-
νακωρϥ
3:8 πωωα μαλδον ἡτεῶτεμ ἡμωμω
ἡτε πιπῆα ωπι θεν οωωον
3:9 ισε γαρ †διακωνια ἡτε πιριονι
ἡπζαπ αρωπι θεν οωωον ἡρονο
μαλδον ἐναερρονο ἡτε †διακωνια ἡτε
†μεθμῆ θεν οωωον
3:10 κε γαρ ἡπερρωον ἡτε φη ετ-
αν†ωον παϥ θεν παμερος εθε πωωον
εθονωτεβ ἡρονο
3:11 ισε γαρ πεθνακωρϥ αρωπι ἐ-
βόλῃ ζιτεν οωωον ἡρονο μαλδον πετ-
ωοπ θεν οωωον
3:12 ἐονονταν ογῆ ἡονζελπις ἡπαιρη†
μαρεπιρ ἡονηω† ἡονωηρ ἐβόλῃ
3:13 ογορ κατα φρη† ἀν ἡμωῆς
ἐωαϥῃ ἡονκαλνμμα ἐχεν περρο ἐῶ-
τεμῆρε πεπωρι ἡπιϑῶ ῥῥεμωμ ἡ-
χονωτ ἐπωον ἡτε περρο φη εθνακωρϥ
3:14 αλδαα αῥωμ ἡτε πονμενι ωα
ἐθονθ γαρ ἐφοον ἡἐροον πικαλνμμα
ἡονωτ ῥῥῃ ζιχεν πωω ἡτε †διαθῆκη
ἡἀπας ἡῥῥωρ ἐβόλῃ ἀν γε εθνακωρϥ
θεν πῃς
3:15 αλδαα ωα ἐθονθ ἐφοον εωωπ
αῥωανωω ἡμωῆς πικαλνμμα οῃ ῥῥῃ
ἐχεν πονρη†
3:16 εωωπ δε αῥωανκοτϥ ἐπῥῥ ωαϥ-
ωλι ἡπικαλνμμα ἡμω
3:17 πῥῥ δε πε πιπῆα πιμα ετε πι-
πῆα ἡτε πῥῥ ἡμοϥ ογμετρεμζε τε

Greek

3:5 οὐχ ὅτι ἀφ' ἐαυτῶν ἱκανοὶ ἐσμεν
λογίσασθαι τι ὥς ἐξ ἐαυτῶν, ἀλλ' ἡ ἱκανό-
της ἡμῶν ἐκ τοῦ θεοῦ,
3:6 ὃς καὶ ἱκάνωσεν ἡμᾶς διακόνους καινῆς
διαθήκης, οὐ γράμματος ἀλλὰ πνεύματος· τὸ
γὰρ γράμμα ἀποκτεννεῖ, τὸ δ' πνεῦμα ζωο-
ποιεῖ.
3:7 Εἰ δ' ἡ διακονία τοῦ θανάτου ἐν
γράμμασιν ἐντετυπωμένη λίθοις ἐγενήθη ἐν
δόξῃ, ὥστε μὴ δύνασθαι ἀτενίσαι τοὺς υἱοὺς
Ἰσραὴλ εἰς τὸ πρόσωπον Μωϋσέως διὰ τὴν
δόξαν τοῦ προσώπου αὐτοῦ τὴν καταργου-
μένην,
3:8 πῶς οὐχὶ μᾶλλον ἡ διακονία τοῦ πνεύ-
ματος ἔσται ἐν δόξῃ;
3:9 εἰ γὰρ τῇ διακονίᾳ τῆς κατακρίσεως
δόξα, πολλῶ μᾶλλον περισσεύει ἡ διακονία
τῆς δικαιοσύνης δόξῃ.
3:10 καὶ γὰρ οὐ δεδοξασται τὸ δεδοξασ-
μένον ἐν τούτῳ τῷ μέρει εἵνεκεν τῆς ὑπερ-
βαλλούσης δόξης·
3:11 εἰ γὰρ τὸ καταργούμενον διὰ δόξης,
πολλῶ μᾶλλον τὸ μένον ἐν δόξῃ.
3:12 Ἔχοντες οὖν τοιαύτην ἐλπίδα πολλῇ
παρρησίᾳ χρώμεθα,
3:13 καὶ οὐ καθάπερ Μωϋσῆς ἐτίθει κά-
λυμμα ἐπὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, πρὸς τὸ μὴ
ἀτενίσαι τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ εἰς τὸ τέλος τοῦ
καταργουμένου.
3:14 ἀλλὰ ἐπαρώθη τὰ νοήματα αὐτῶν.
ἄχρι γὰρ τῆς σήμερον ἡμέρας τὸ αὐτὸ κά-
λυμμα ἐπὶ τῇ ἀναγνώσει τῆς παλαιᾶς δια-
θήκης μένει μὴ ἀνακαλυπτόμενον, ὅτι ἐν
Χριστῷ καταργεῖται·
3:15 ἀλλ' ἕως σήμερον ἡνίκα ἂν ἀναγινώσ-
κῃται Μωϋσῆς κάλυμμα ἐπὶ τὴν καρδίαν
αὐτῶν κεῖται·
3:16 ἡνίκα δ' εἰς ἐπιστρέψῃ πρὸς κύριον,
περιαιρεῖται τὸ κάλυμμα.
3:17 ὁ δ' κύριος τὸ πνεῦμά ἐστιν· οὗ δ' τὸ
πνεῦμα κυρίου, ἐλευθερία.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

3:18 ἄποη δε τηροῦ θεν οὐρο εφ-
σωρπ ἐβόλ τενχοῦτ ἐπωον ὑπὸς
θεν οὐιάλ ἐνῶιβ† ὑμῶν ἡρῆι θεν
ταιρικών ταιρικών ἐβόλ θεν οὐωον
εὔωον οὐορ κατὰ φῆρ† ηε ἐβόλ ριτεν
οὐπῆα ἡτε πῶς πε

4:1 εἰθεφαὶ ἐοϋονταν ὑμῶν ἡταιδία-
κονία κατὰ φῆρ† εταῦναι παν ἡτεν-
ερῆκακιν ἀν

4:2 ἀλλὰ ἐνῶν ἡσων ἡνῆ ἐτρηπ ἡτε
πῶπι ἡτεμῶι ἀν θεν οὐμετσεβ οὐορ
ἡτεπερῆροφ ἀν θεν πιαχι ἡτε φ†
ἀλλὰ θεν πιοῶνρ ἐβόλ ἡτε †μεθῶι
ἐνταρο ὑμῶν ἐρατεν παρρεν σῆνδεσις
ἡβεν ἡτε ἡρωι ὑπεῖθο ὑφ†

4:3 ἰχε δε ἐφερῆκερηπ ἡχε πενεῦ-
αγγεῖλιον ἐρρηπ θεν ἡ ἐθατακο

4:4 ἐν οἱς α φ† ἀφῶι ἡνιμεῖ ἡτε
ἡαθαρ† ἡτε παιερε ἐῶτεμῆροῦναι
ἐφῶῶι ἡτε πιαγγεῖλιον ἡτε ἡωον
ὑπῶς ἐτε ῥικών ὑφ† πε

4:5 πανῶι γαρ ὑμῶν ἀν ἀλλὰ ὑ-
πῶς ἡς πενῶς ἄποη δε ῥων τενοῖ ὑ-
βωκ ἡωτεν ἐβόλ ριτεν ἡς

4:6 χε φ† ἀφῶς χε οὐοῶι ἐφῆ-
εροῶι θεν ἡχάκι ἐτε φαι πε εταφ-
εροῶι θεν περητ ἐροῶι ἡτε ἡμι
ἡτε ἡωον ὑφ† θεν ἡρο ἡἡς ὑπῶς

4:7 ἐοϋονταν ὑμῶν ὑπαιαρο θεν
ῥανῆκενος ὑβελχ ριῆα †μετῆι† ἡτε
ἡχοι ἡτεσῶπι ἐθα φ† τε οὐορ ἐνοῦ
ἐβόλ ὑμῶτεν ἀν τε

4:8 ἐρηεῶα θεν ῥωβ ἡβεν ἀλλὰ
ἡτερηεῶα ἀν ἐρῶι ὑμῶν ἐβόλ
ἀλλὰ ἡτεῶι ἐβόλ ἀν

4:9 ἐνῶι ἡσων ἀλλὰ ἀφῶ ὑμῶν
ἡσωφ ἀν ἐρωῶτ ὑμῶν ἐρῆι ἀλλὰ
τεντακῶτ ἀν

4:10 ἐσῶν ἡβεν ἐφαι ῥα φῶν ἡἡς
θεν πεσῶα ριῆα πικῶν ὡν ἡτε ἡς
ἡτεφῶνρ ἐβόλ θεν πεσῶα

Greek

3:18 ἡμεῖς δὲ πάντες ἀνακεκαλυμμένοι
προσώπῳ τὴν δόξαν κυρίου κατοπτριζόμενοι
τὴν αὐτὴν εἰκόνα μεταμορφούμεθα ἀπὸ δό-
ξης εἰς δόξαν, καθάπερ ἀπὸ κυρίου πνεύμα-
τος.

4:1 Διὰ τοῦτο, ἔχοντες τὴν διακονίαν
ταύτην, καθὼς ἡλεήθημεν, οὐκ ἐγκακοῦμεν,

4:2 ἀλλὰ ἀπειπάμεθα τὰ κρυπτὰ τῆς
αἰσχύνῃς, μὴ περιπατοῦντες ἐν πανουργίᾳ
μηδ' δολοῦντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ τῇ
φανερῶσει τῆς ἀληθείας συνιστάντες ἑαυ-
τοὺς πρὸς πᾶσαν συνείδησιν ἀνθρώπων ἐνώ-
πιον τοῦ θεοῦ.

4:3 εἰ δὲ καὶ ἔστιν κεκαλυμμένον τὸ εὐ-
αγγέλιον ἡμῶν, ἐν τοῖς ἀπολλυμένοις ἔστιν
κεκαλυμμένον,

4:4 ἐν οἷς ὁ θεὸς τοῦ αἰῶνος τούτου ἐτύ-
φλωσεν τὰ νοήματα τῶν ἀπίστων εἰς τὸ μὴ
αὐγάσαι τὸν φωτισμὸν τοῦ εὐαγγελίου τῆς
δόξης τοῦ Χριστοῦ, ὅς ἐστιν εἰκὼν τοῦ θεοῦ.

4:5 οὐ γὰρ ἑαυτοὺς κηρύσσομεν ἀλλὰ
Ἰησοῦν Χριστὸν κύριον, ἑαυτοὺς δὲ δούλους
ὑμῶν διὰ Ἰησοῦν.

4:6 ὅτι ὁ θεὸς ὁ εἰπών, Ἐκ σκότους φῶς
λάμψει, ὃς ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν
πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ
θεοῦ ἐν προσώπῳ [Ἰησοῦ] Χριστοῦ.

4:7 Ἔχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν
ὀστρακίνοις σκεύεσιν, ἵνα ἡ ὑπερβολὴ τῆς
δυνάμεως ἡ τοῦ θεοῦ καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν.

4:8 ἐν παντὶ θλιβόμενοι ἀλλ' οὐ στενοχω-
ρούμενοι, ἀπορούμενοι ἀλλ' οὐκ ἐξαπορού-
μενοι,

4:9 διωκόμενοι ἀλλ' οὐκ ἐγκαταλείπομενοι,
καταβαλλόμενοι ἀλλ' οὐκ ἀπολλύμενοι,

4:10 πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ
σώματι περιφέροντες, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ
Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι ἡμῶν φανερωθῇ.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

4:11 ἐΠΙΘΟΥ ΓΑΡ ΠΙΒΕΝ ἈΝΘΝ ΘΑ ΠΗ
ΕΤΟΝΘ ΣΕΨ ἸΜΟΝ ΕΘΡΗΙ ΕΦΜΟΥ ΕΘΒΕ ΙΗΣ
ΖΗΝΑ ΠΙΚΕΩΝΘ ΟΝ ἸΤΕ ΙΗΣ ἸΤΕΦΟΥΟΝΖ
ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΕΠΣΑΡΞ ΕΘΝΑΜΟΥ

4:12 ΖΩΣΤΕ ΦΜΟΥ ΑΦΕΡΖΩΒ ἸΘΗΤΕΝ
ΠΙΩΝΘ ΔΕ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ

4:13 ΕΦΕΠΘΗΤΕΝ ΔΕ ἸΧΕ ΠΑΙΠΝΑ ΠΑΙΠΝΑ
ἸΤΕ ΦΝΑΖΨ ΚΑΤΑ ΦΡΗΨ ΕΤΕΘΗΟΥΤ ΧΕ
ΑΠΝΑΖΨ ΕΘΒΕΦΑΙ ΑΙΣΑΧΙ ἈΝΘΝ ΖΩΝ ΤΕΠ-
ΝΑΖΨ ΕΘΒΕΦΑΙ ΤΕΠΣΑΧΙ

4:14 ΕΠΕΜΙ ΧΕ ΦΗ ΕΤΑΨΤΟΥΠΝΟΣ ΠΘΣ ΙΗΣ
ΕΦΕΤΟΥΠΝΟΣΤΕΝ ΖΩΝ ΠΕΜ ΙΗΣ ΟΥΟΖ ΕΠΝΑ-
ΤΑΖΩΝ ΕΡΑΤΕΝ ΠΕΜΩΤΕΝ

4:15 ΖΩΒ ΓΑΡ ΠΙΒΕΝ ΕΤΑΨΩΠΙ ΕΘΒΕ
ΘΗΝΟΥ ΖΗΝΑ ΠΙΘΜΟΤ ἸΤΕΦΕΡΖΟΥΘ ΟΥΟΖ
ἸΤΕΦΘΕΡΕ ΠΙΨΕΠΘΜΟΤ ΕΡΖΟΥΘ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ
ΠΙΜΗΨ ΕΥΩΟΥ ἸΨΨ

4:16 ΕΘΒΕΦΑΙ ἸΤΕΠΕΡΗΚΑΚΙΝ ΑΝ ΑΛΔΑ
ΙΣΧΕ ΠΕΠΡΩΜΙ ΕΤΣΑΒΟΛ ΕΠΝΑΤΑΚΟ ΑΛΔΑ
ΠΕΤΣΑΘΟΥΠ ΕΟΙ ΜΒΕΡΙ ἸΕΖΟΥΟΥ ΘΑΨΖΗ
ἸΕΖΟΥΟΥ

4:17 ΠΑΣΙΑΙ ΓΑΡ ἸΤΕ ΠΕΠΡΟΧΡΕΧ ἸΤΕ
ΨΠΟΥ ΑΦΕΡΖΩΒ ΚΑΤΑ ΟΥΜΕΤΖΟΥΘ ΕΥ-
ΜΕΤΖΟΥΘ ΕΥΒΑΡΟΣ ἸΤΕ ΟΥΩΟΥ ἸΠΕΠΕΖ

4:18 ΕΠΧΟΥΨΤ ΑΝ ΕΠΗ ΕΤΑΠΝΑΨ ΕΡΩΟΥ
ΑΛΔΑ ΠΗ ΕΤΑΠΝΑΨ ΕΡΩΟΥ ΑΝ ΠΕΤΟΥΠΝΑΨ
ΓΑΡ ΕΡΩΟΥ ΖΑΠΠΡΟΣ ΟΥΣΗΟΥ ΠΕ ΠΗ ΔΕ
ΕΤΕ ἸΣΕΠΝΑΨ ΕΡΩΟΥ ΑΝ ΖΑΠΨΑ ΕΠΕΖ ΠΕ

5:1 ΤΕΠΣΩΟΥΠ ΓΑΡ ΧΕ ΕΨΩΠ ΑΨΨΑΠ-
ΒΩΛ ΕΒΟΛ ἸΧΕ ΠΕΠΗΙ ἸΤΕ ΠΕΠΜΑΨΩΠΙ
ΕΤΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΠΤΑΝ ἸΟΥΚΩΤ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΕΝ ΦΨ ΟΥΠΗ ἸΑΘΜΟΥΠΚ ἸΧΙΧ ἸΠΕΠΕΖ
ΘΕΝ ΠΙΦΗΟΥΨ

5:2 ΘΕΝ ΦΑΙ ΓΑΡ ΤΕΠΨΙΔΩΟΜ ΕΠΨΙΨ-
ΨΩΟΥ ΕΨΖΙΩΤΕΝ ἸΠΕΠΜΑΨΩΠΙ ΠΙΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΨΦΕ

5:3 ΙΕ ΕΨΩΠ ΑΠΨΑΠΤΗΠΨ ΖΙΩΤΕΝ ΣΕΠΝΑ-
ΧΕΜΕΝ ΑΝ ΕΠΒΗΨ

5:4 ΚΕ ΓΑΡ ἈΝΘΝ ΘΑ ΠΗ ΕΨΩΟΠ ΘΕΝ
ΠΑΙΜΑΨΩΠΙ ΤΕΠΨΙΔΩΟΜ ΕΠΖΟΥΨ ΕΧΕΝ
ΠΕΤΕΠΟΥΨ ΑΝ ΕΒΑΨΤΕΝ ἸΜΟΨ ΑΛΔΑ
ΕΟΥΑΖΕΜ ΤΗΠΨ ΖΙΩΤΕΝ ΖΗΝΑ ἸΣΕΨΜΚ Ἰ-
ΠΕΤΕΨΑΨΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΩΠΘ

Greek

4:11 αἰὶ γὰρ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εἰς θάνατον
παραδιδόμεθα διὰ Ἰησοῦν, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ
τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῇ ἐν τῇ θνητῇ σαρκί
ἡμῶν.

4:12 ὥστε ὁ θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνεργεῖται, ἡ
δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν.

4:13 ἔχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πί-
στεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον, *Ἐπίστευσα, διὸ
ἐλάλησα,* καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ
λαλοῦμεν,

4:14 εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν κύριον
Ἰησοῦν καὶ ἡμᾶς σὺν Ἰησοῦ ἐγερεῖ καὶ
παραστήσει σὺν ὑμῖν.

4:15 τὰ γὰρ πάντα δι' ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις
πλεονάσασα διὰ τῶν πλειόνων τὴν εὐχαρισ-
τίαν περισσεύσῃ εἰς τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ.

4:16 Διὸ οὐκ ἐγκακοῦμεν, ἀλλ' εἰ καὶ ὁ ἔξω
ἡμῶν ἄνθρωπος διαφθείρεται, ἀλλ' ὁ ἔσω
ἡμῶν ἀνακαينوῦται ἡμέρα καὶ ἡμέρα.

4:17 τὸ γὰρ παραυτίκα ἐλαφρὸν τῆς θλί-
ψεως ἡμῶν καθ' ὑπερβολὴν εἰς ὑπερβολὴν
αἰώνιον βάρος δόξης κατεργάζεται ἡμῖν,

4:18 μὴ σκοπούντων ἡμῶν τὰ βλεπόμενα
ἀλλὰ τὰ μὴ βλεπόμενα· τὰ γὰρ βλεπόμενα
πρόσκαιρα, τὰ δὲ μὴ βλεπόμενα αἰώνια.

5:1 Οἶδαμεν γὰρ ὅτι ἐὰν ἡ ἐπίγειος ἡμῶν
οἰκία τοῦ σκήνους καταλυθῇ, οἰκοδομῇ ἐκ
θεοῦ ἔχομεν οἰκίαν ἀχειροποίητον αἰώνιον
ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

5:2 καὶ γὰρ ἐν τούτῳ στενάζομεν, τὸ οἰκη-
τήριον ἡμῶν τὸ ἐξ οὐρανοῦ ἐπενδύσασθαι
ἐπιποθοῦντες,

5:3 εἴ γε καὶ ἐνδυσάμενοι οὐ γυμνοὶ εὗρε-
θησόμεθα.

5:4 καὶ γὰρ οἱ ὄντες ἐν τῷ σκήνῳ στενά-
ζομεν βαρούμενοι, ἐφ' ᾧ οὐ θέλομεν ἐκδύ-
σασθαι ἀλλ' ἐπενδύσασθαι, ἵνα καταποθῇ τὸ
θνητὸν ὑπὸ τῆς ζωῆς.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

5:5 φη δε εταφερζωβ̄ ἐρον̄ ἐφαῑ φ†
πε φη εταφ† παν̄ ὑπαιαρηβ̄ ἡτε̄ πιπ̄νᾱ

5:6 ενταχρονυ† ἡρη† ἡσνοϋ̄ νιβεν̄
ογορ̄ εν̄ε̄μῑ γε̄ εν̄ωοπ̄ ταῑ ϑεν̄ πικω̄μᾱ
τενζιπ̄ωε̄μμο̄ σαβολ̄ ὑπ̄δ̄

5:7 αν̄μω̄ῑ γαρ̄ ἐβολ̄ ριτεν̄ ογ̄ναρ†
νε̄ ἐβολ̄ αν̄ ριτεν̄ ογ̄μμο†

5:8 ερε̄ περη† δε̄ ταχρονυ† ογορ̄ ἡ-
τεν†μα† μαλ̄λον̄ ἐῑ ἐβολ̄ ϑεν̄ πικω̄μᾱ
ογορ̄ ἐ̄ωε̄ ρᾱ π̄δ̄

5:9 ε̄θεφαῑ γε̄ τενοῑ ὑμ̄αῑταιον̄ ιτε̄
εν̄ωοπ̄ ταῑ ϑεν̄ πικω̄μᾱ ιτε̄ εν̄ηνοϋ̄ ἐ-
βολ̄ ϑεν̄ πικω̄μᾱ ἡτεν̄ωωπῑ εν̄ραναρ̄

5:10 ρω† γαρ̄ ἐρον̄ τηρεν̄ ἡτεν-
ογον̄ρεν̄ ἐβολ̄ ναρ̄ρεν̄ πιβ̄ημᾱ ἡτε̄ π̄χ̄ς
ρ̄ινᾱ ἡτε̄ πιο̄ναῑ πιο̄ναῑ δῑ κατᾱ νι-
ρ̄β̄νο̄νῑ εταφαιτοϋ̄ ἐβολ̄ ριτεν̄ πικω̄μᾱ
ιτε̄ πεθ̄νᾱνεϋ̄ ιτε̄ πετ̄ρωϋ̄

5:11 εν̄σωϋ̄ν ἡ†ρ̄ω† ἡτε̄ π̄δ̄ς̄ τε̄ν̄ωω†
ὑπ̄ρη† ἡν̄ιρω̄μῑ τε̄νο̄ν̄ω̄νρ̄ δε̄ ὑφ† †-
ερ̄ζελ̄πικ̄ δε̄ γε̄ λιο̄γον̄ρ̄τ̄ ἐβολ̄ ϑεν̄
νετε̄νκε̄ς̄ν̄η̄δε̄ς̄ῑς̄

5:12 πανταρ̄ο̄ ὑμ̄ον̄ πωτεν̄ αν̄ ἡκε̄σοπ̄
αλ̄λᾱ αν†λ̄ωῑζῑ πωτεν̄ ἐ̄ω̄ο̄γ̄ω̄ο̄ν̄ ἐ̄ρ̄ρη̄
ἐ̄χω̄ν̄ ρ̄ινᾱ ἡτε̄ς̄ω̄ω̄πῑ πωτεν̄ ογ̄βε̄ νη̄
ε̄τ̄ω̄ο̄γ̄ω̄ο̄ν̄ ὑμ̄ω̄ο̄ν̄ ϑεν̄ π̄ρ̄ο̄ ογορ̄ ϑεν̄
π̄ρη† αν̄

5:13 ιτε̄ γαρ̄ ῑς̄χε̄ αν̄σῑρ̄ῑ ἡρη† ιε̄ αν̄-
σῑρ̄ῑ ὑφ† ιτε̄ τε̄νκα† ιε̄ αν̄κα† πωτεν̄

5:14 †ᾱγαπ̄η̄ γαρ̄ ἡτε̄ π̄χ̄ς̄ ὀ̄ᾱμ̄ον̄ῑ ὑ-
μ̄ον̄ ἐαν†ρ̄απ̄ ἐφαῑ γε̄ ᾱ ο̄ναῑ ᾱμ̄ο̄ο̄ν̄
ἐ̄χεν̄ ο̄ον̄ νιβεν̄ ρ̄αρᾱ ο̄ον̄ νιβεν̄ ᾱν̄-
μ̄ο̄ο̄ν̄

5:15 ογορ̄ ᾱμ̄ο̄ο̄ν̄ ἐ̄χεν̄ ο̄ον̄ νιβεν̄
ρ̄ινᾱ νη̄ ε̄το̄ν̄ϑ̄ ἡτο̄ν̄ω̄τε̄μ̄ω̄ν̄ϑ̄ π̄ω̄ο̄ν̄ ὑ-
μᾱγατοϋ̄ αλ̄λᾱ ὑφ̄η̄ εταφ̄μο̄ο̄ν̄ ἐ̄ρ̄ρη̄
ἐ̄χω̄ο̄ν̄ ογορ̄ ᾱρ̄τω̄ν̄η̄

5:16 ρω̄στε̄ αν̄ον̄ ῑς̄χεν̄ †̄πο̄ν̄ ἡτεν̄-
σω̄ο̄ν̄η̄ ἡ̄ρ̄λ̄ῑ αν̄ κατᾱ σᾱρ̄ξ̄ ῑς̄χε̄ δε̄
αν̄σ̄ο̄ν̄εν̄ π̄χ̄ς̄ κατᾱ σᾱρ̄ξ̄ αλ̄λᾱ †̄πο̄ν̄
γε̄ τε̄ν̄σω̄ο̄ν̄η̄ ὑμ̄ο̄ο̄ν̄ αν̄

5:17 ρω̄στε̄ φη̄ ε̄τ̄ϑεν̄ π̄χ̄ς̄ ο̄γ̄σω̄ν†
ὑ̄βε̄ρῑ πε̄ νιᾱρχ̄ε̄ο̄ς̄ ᾱν̄σῑν̄ῑ ῑς̄ ρ̄ᾱν̄βε̄ρῑ
ᾱν̄ω̄ω̄πῑ

Greek

5:5 ὁ δ'̄ κατεργασάμενος ἡμᾶς εἰς αὐτὸ
τοῦτο θεός, ὁ δοὺς ἡμῖν τὸν ἀρραβῶνα τοῦ
πνεύματος.

5:6 Θαρροῦντες οὖν πάντοτε καὶ εἰδότες ὅτι
ἐνδημοῦντες ἐν τῷ σώματι ἐκδημοῦμεν ἀπὸ
τοῦ κυρίου,

5:7 διὰ πίστεως γὰρ περιπατοῦμεν οὐ διὰ
εἰδους.

5:8 θαρροῦμεν δ'̄ καὶ εὐδοκοῦμεν μᾶλλον
ἐκδημῆσαι ἐκ τοῦ σώματος καὶ ἐνδημῆσαι
πρὸς τὸν κύριον.

5:9 διὸ καὶ φιλοτιμούμεθα, εἴτε ἐνδημοῦν-
τες εἴτε ἐκδημοῦντες, εὐάρεστοι αὐτῷ εἶναι.

5:10 τοὺς γὰρ πάντας ἡμᾶς φανερωθῆναι
δεῖ ἔμπροσθεν τοῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ, ἵνα
κομίσηται ἕκαστος τὰ διὰ τοῦ σώματος πρὸς
ᾧ ἔπραξεν, εἴτε ἀγαθὸν εἴτε φαῦλον.

5:11 Εἰδότες οὖν τὸν φόβον τοῦ κυρίου
ἀνθρώπους πείθομεν, θεῷ δ'̄ πεφανερώμεθα·
ἐλπίζω δ'̄ καὶ ἐν ταῖς συνειδήσεσιν ὑμῶν
πεφανερώσθαι.

5:12 οὐ πάλιν ἑαυτοὺς συνιστάνομεν ὑμῖν,
ἀλλὰ ἀφορμὴν διδόντες ὑμῖν καυχήματος
ὑπ'̄ρ̄ ἡμῶν, ἵνα ἔχητε πρὸς τοὺς ἐν προ-
σώπῳ καυχωμένους καὶ μὴ ἐν καρδίᾳ.

5:13 εἴτε γὰρ ἐξέστημεν, θεῷ· εἴτε σωφρο-
νοῦμεν, ὑμῖν.

5:14 ἡ γὰρ ἀγάπη τοῦ Χριστοῦ συνέχει
ἡμᾶς, κρίναντας τοῦτο, ὅτι εἰς ὑπ'̄ρ̄ πάντων
ἀπέθανεν· ἄρα οἱ πάντες ἀπέθανον·

5:15 καὶ ὑπ'̄ρ̄ πάντων ἀπέθανεν ἵνα οἱ
ζῶντες μηκέτι ἑαυτοῖς ζῶσιν ἀλλὰ τῷ ὑπ'̄ρ̄
αὐτῶν ἀποθανόντι καὶ ἐγερθέντι.

5:16 Ὡστε ἡμεῖς ἀπὸ τοῦ νῦν οὐδένα
οἶδαμεν κατὰ σάρκα· εἰ καὶ ἐγνώκαμεν
κατὰ σάρκα Χριστόν, ἀλλὰ νῦν οὐκέτι
γινώσκομεν.

5:17 ὥστε εἴ τις ἐν Χριστῷ, καινὴ κτίσις· τὰ
ἀρχαῖα παρῆλθεν, ἰδοὺ γέγονεν καινά·

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

5:18 ρωβ λε νιβεν ἐβολ ἡφτ νε
φαι εταϑροτπεν ἐροϑ ἐβολ ριτεν π̄χc
ογορ αϑτ παν ἡπιωεμ̄ωι ἡτε πιρωτπ
5:19 χε φτ παϑθεν π̄χc εϑρωτπ
ἡπικοςμος ἐροϑ ἡῶπ ἐρωου αν ἡποϑ-
παραπτωμα ογορ αϑχω ἡπικαχι ἡτε
πιρωτπ ἡῥρη ἡῥητεν
5:20 ανερ̄πρεσβεϑιν οϑη ἐχεν π̄χc ρωc
ερε φτ τ ἡοϑνομ̄τ ἐβολ ριτοτεν तेन-
†ρο ἐφ̄μα ἡπ̄χc ρωτπ ἐφτ
5:21 φη ετε ἡπεϑσοϑεν νοβι αϑαιϑ ἡ-
νοβι ἐῥρη ἐχωη ριπα ἀποη ἡτενϑωπι
ἡοϑμεθ̄μ̄νι ἡτε φτ ἡῥρη ἡῥητεν

6:1 εποι λε ἡῶφρη ἡρεϑερρωβ ογορ
τεν†ρο ἐῶτεμ̄ερετενϑεπ πιρ̄μοτ ἡτε
φτ ἐρωτεν χεν οϑωονιτ
6:2 ῥχω γαρ ἡμοc χε χεν οϑχοϑ
εϑϑηπ αιcωτεμ̄ ἐροκ ογορ χεν πιῥσοϑ
ἡτε πιονχαι αιερβοῦθ̄ηη ἐροκ ic ρηππε
†ποϑ ic οϑχοϑ εϑϑηπ ic ρηππε †ποϑ
ic οῦῥσοϑ ἡτε πιονχαι
6:3 ἡτεν† ρ̄λι ἡῥροπ αν χεν ρ̄λι
ρηπα ἡτεϑτεμ̄ πενϑεμ̄ωι θωλεβ
6:4 αλ̄λα χεν ρωβ νιβεν ενταρο
ἡμον ἐρατεν ρωc ραν̄διακωη ἡτε φτ
χεν οϑηϑ† ἡρ̄γπομοηη χεν ραν̄ροχρεχ
χεν ραν̄απαγκη χεν ραν̄καϑρ
6:5 χεν ρανερωτ χεν ραν̄ῶτεκωϑ
χεν ραν̄ῶθορτερ χεν ραν̄ῶιcι χεν
ρ̄αν̄ῶρωic χεν ραν̄ηηcτια
6:6 χεν οϑτοϑβο χεν οϑρεϑωϑἡῥητ
χεν οϑcωοϑη χεν οϑμετ̄χ̄pc χεν οϑπ̄α
εϑοϑαβ χεν οϑαγαπη ἡατ̄μετ̄ϑοβι
6:7 χεν οϑcαχι ἡτε ἡμ̄νι χεν οϑχομ̄
ἡτε φτ ἐβολ ριτεν νιροπλ̄ον ἡτε †-
μεθ̄μ̄νι παοϑ̄ιναμ̄ νεμ̄ παχαδ̄η
6:8 ἐβολ ριτεν οϑωοϑ νεμ̄ οϑϑωϑϑ
ἐβολ ριτεν οϑῆμοϑ νεμ̄ οϑcαροϑι ἡφ-
ρη† ἡρ̄αν̄ῆλ̄αν̄οc νεμ̄ ραν̄ῆμ̄νι
6:9 ρωc ἡcεcωοϑη ἡμον αν ογορ εϑ-
cωοϑη ἡμον ρωc εν̄αμ̄οϑ ρηππε तेन-
ωηϑ ρωc εν†ῆβω παν ογορ cεῥωτεβ
ἡμον αν

Greek

5:18 τὰ δὲ πάντα ἐκ τοῦ θεοῦ τοῦ καταλ-
λάξαντος ἡμᾶς ἑαυτῷ διὰ Χριστοῦ καὶ
δόντος ἡμῖν τὴν διακονίαν τῆς καταλλαγῆς,
5:19 ὥς ὅτι θεὸς ἦν ἐν Χριστῷ κόσμον
καταλλάσσω· ἑαυτῷ, μὴ λογιζόμενος αὐτ-
οῖς τὰ παραπτώματα αὐτῶν, καὶ θέμενος ἐν
ἡμῖν τὸν λόγον τῆς καταλλαγῆς.
5:20 ὑπ' ῥ Χριστοῦ οὖν πρεσβεύομεν ὥς τοῦ
θεοῦ παρακαλοῦντος δι' ἡμῶν· δεόμεθα ὑπ' ῥ
Χριστοῦ, καταλλάγητε τῷ θεῷ.
5:21 τὸν μὴ γνόντα ἁμαρτίαν ὑπ' ῥ ἡμῶν
ἁμαρτίαν ἐποίησεν, ἵνα ἡμεῖς γενώμεθα δι-
καιосύνη θεοῦ ἐν αὐτῷ.

6:1 Συνεργοῦντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μὴ
εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ θεοῦ δέξασθαι ὑμᾶς.
6:2 λέγει γάρ, *Καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσά σου
καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι.* ἰδοὺ
νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδοὺ νῦν ἡμέρα
σωτηρίας .
6:3 μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπὴν,
ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία,
6:4 ἀλλ' ἐν παντὶ συνίσταντες ἑαυτοὺς ὡς
θεοῦ διάκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλί-
ψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις,
6:5 ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκατα-
στασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νη-
στείαις,
6:6 ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ,
ἐν χρηστότητι, ἐν πνεύματι ἀγίῳ, ἐν ἀγάπῃ
ἀνυποκρίτῳ,
6:7 ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει θεοῦ· διὰ
τῶν ὅπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ
ἀριστερῶν,
6:8 διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας
καὶ εὐφημίας· ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς,
6:9 ὡς ἀγνοοῦμενοι καὶ ἐπιγινωσκόμενοι,
ὡς ἀποθνήσκοντες καὶ ἰδοὺ ζῶμεν, ὡς παι-
δεύόμενοι καὶ μὴ θανατούμενοι,

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

Greek

6:10 ρως ενμοκρ ηρητ ενραυι δε η-
σχοϋ μιβεν ρως ρανρηκι ενρι δε η-
οϋμνϋ ηραμαδ ρως μμοντεν ρλι ογορ
τεπαμμι ηρωβ μιβεν

6:11 α ρων οϋων οϋβε θηνοϋ ω ηκο-
ρηθος α περηητ οϋωϋς εβολ

6:12 ητετερηεχρωα αν ηρηι ηρητην
τετερηεχρωα δε ηρηι ρεν πετεμετ-
ϋανθμαδτ

6:13 τρω δε μπαιϋεβιε βεϋε ηοϋωτ
νωτεν μφρητ ηραϋηρι οϋεϋς θηνοϋ
εβολ ρωτεν

6:14 μπερϋωπι ερετενοι ηϋφηρ εφ-
ηαρβεϋ ητε παθαρτ αϋ γαρ τε τ-
μετϋφηρ ητε τμεθμμι μεμ τανομια ιε
οϋ τε τμετϋφηρ μπιοϋωμι μεμ πιχακι

6:15 ιε οϋ πε πτματ μπχς μεμ
βελιαρ αϋ τε ιτοι ηοϋπιστος μεμ οϋ-
αθαρτ

6:16 ιε οϋ πε πτματ ηοϋερφει ητε
φτ μεμ φα ηιλωλον ανοη γαρ πε πι-
ερφει ητε φτ ετοηα κατα φρητ ετ-
αϋχος ηξε φτ ξε ειϋωπι ηρητοϋ
ογορ ειμμοϋ ηρηι ηρητοϋ ειϋωπι
νωϋ ηνοϋτ ογορ ηρωϋ ρωϋ ενε-
ϋωπι ηηι ενλαος

6:17 εθεφαι αμωμι εβολ ρεν τοϋ-
μνητ ογορ φωρ εβολ μμωϋ πεξε
πδς μπερδι μεμ πετδαδεμ ογορ ανοκ
ειϋεπ θηνοϋ εροι

6:18 ογορ ειϋωπι νωτεν ενιωτ ογορ
ηρωτεν ρωτεν ερετενεϋωπι ηηι ερα-
ϋηρι μεμ ρανϋερι πεξε πδς παν-
τοκρατωρ

7:1 εοϋονταν οϋη μμαϋ ηηαιωϋ πα-
μεπρατ μαρεντοϋβον εβολ ρα θωλεβ
μιβεν ητε τσαρξ μεμ οϋπηα ενχωκ μ-
πιτοϋβο εβολ ρεν τροτ ητε φτ

7:2 ϋοπτεν ερωτεν μπερδι ρλι ηχοης
μπεπτακε ρλι μπερηεχ ρλι

7:3 παιχω μμος αν κατα οϋρηγι
μπεραπ αιερϋορπ γαρ ηχος ξε τετερηη
ρην περηητ εερϋφηρ μμοϋ μεμ εερ-
ϋφηρ ηωηα

6:10 ὡς λυπούμενοι ἀεὶ δὲ χαίροντες, ὡς
πτωχοὶ πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες, ὡς μὴδ' ἔ-
χοντες καὶ πάντα κατέχοντες.

6:11 Τὸ στόμα ἡμῶν ἀνέωγεν πρὸς ὑμᾶς,
Κορίνθιοι, ἡ καρδία ἡμῶν πεπλάτυνται·

6:12 οὐ στενοχωρεῖσθε ἐν ἡμῖν, στενοχω-
ρεῖσθε δ' ἐν τοῖς σπλάγχνοις ὑμῶν·

6:13 τὴν δ' αὐτὴν ἀντιμισθίαν, ὡς τέκνοις
λέγω, πλατύνθητε καὶ ὑμεῖς.

6:14 Μὴ γίνεσθε ἑτεροζυγοῦντες ἀπίστοις·
τίς γὰρ μετοχὴ δικαιοσύνης καὶ ἀνομίας; ἢ τίς
κοινωνία φωτὶ πρὸς σκότος;

6:15 τίς δ' συμφώνησις Χριστοῦ πρὸς
Βελιάρ, ἢ τίς μερὶς πιστῷ μετὰ ἀπίστου;

6:16 τίς δ' συγκατάθεσις ναῷ θεοῦ μετὰ
εἰδώλων; ἡμεῖς γὰρ ναὸς θεοῦ ἐσμεν ζῶντος·
καθὼς ἐπεν ὁ θεὸς ὅτι *Ἐνοικήσω ἐν
αὐτοῖς καὶ ἐμπεριπατήσω, καὶ ἔσομαι
αὐτῶν θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μου λαός.*

6:17 διὸ *ἐξέλθατε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ
ἀφορίσθητε,* λέγει κύριος, *καὶ ἀκαθάρτου
μὴ ἅπτεσθε· κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς,*

6:18 καὶ *ἔσομαι* ὑμῖν *εἰς πατέρα, καὶ*
ὑμεῖς ἔσεσθέ *μοι εἰς υἱοὺς* καὶ θυγατέρας,
λέγει κύριος παντοκράτωρ.

7:1 ταύτας οὖν ἔχοντες τὰς ἐπαγγελίας,
ἀγαπητοί, καθαρίσωμεν ἑαυτοὺς ἀπὸ παντὸς
μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτε-
λοῦντες ἀγιωσύνην ἐν φόβῳ θεοῦ.

7:2 Χωρήσατε ἡμᾶς· οὐδένα ἡδικήσαμεν,
οὐδένα ἐφθείραμεν, οὐδένα ἐπλεονεκτήσα-
μεν.

7:3 πρὸς κατάκρισιν οὐ λέγω, προεῖρηκα
γὰρ ὅτι ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν ἐστε εἰς τὸ
συναποθανεῖν καὶ συζῆν.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

7:4 ΟΥΟΝΤΗ ΝΟΥΝΙΩΤ ΜΠΑΡΡΗΣΙΑ ΖΑ-
ΡΩΤΕΝ ΟΥΟΝΤΗ ΝΟΥΝΙΩΤ ΗΨΟΥΨΟΥ ΕΞΕΝ
ΘΗΝΟΥ ΑΙΜΟΖ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΕΤΕΝΝΟΜΤ ΑΙ-
ΕΡΖΟΥΘ ΘΕΝ ΠΙΡΑΨΙ ΕΞΡΗΙ ΕΞΕΝ ΠΕΤΕΝ-
ΖΟΧΖΕΧ ΤΗΡΩ

7:5 ΚΕ ΓΑΡ ΕΤΑΝΙ ΕΘΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΜΠΕ
ΤΕΝΣΑΡΞ ΣΙ ΖΕΛΙ ΗΜΤΟΝ ΑΛΔΑ ΕΠΡΕΧΖΩΧ
ΘΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΣΑΒΟΛ ΖΑΝΨΩΝΤ ΣΑ-
ΘΟΥΝ ΖΑΝΖΟΤ

7:6 ΑΛΔΑ ΦΗ ΕΨΑΦΤΝΟΜΤ ΗΝΗ ΕΤΘΕ-
ΒΙΝΟΥΤ ΦΤ ΑΦΤΝΟΜΤ ΝΑΝ ΘΕΝ ΪΠΑΡΟΥ-
ΣΙΑ ΗΤΙΤΟΣ

7:7 ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΔΕ ΘΕΝ ΤΕΓΠΑΡΟΥΣΙΑ
ΑΛΔΑ ΝΕΜ ΘΕΝ ΤΚΕΝΟΜΤ ΘΗ ΕΤΑΓΤΑΧΡΟ
ΗΘΡΗΙ ΗΘΗΤΣ ΕΞΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΓΤΑΜΟ ΜΜΟΝ
ΕΠΕΤΕΝΜΕΙ ΗΖΗΤ ΝΕΜ ΠΕΤΕΝΡΙΜΙ ΝΕΜ ΠΕ-
ΤΕΝΧΟΖ ΕΞΡΗΙ ΕΧΩΝ ΖΩΣΤΕ ΗΤΑΡΑΨΙ
ΗΖΟΥΘ

7:8 ΧΕ ΙΣΧΕ ΑΙΤΜΚΑΖ ΝΩΤΕΝ ΘΕΝ Τ-
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΗΤΟΥΩΜ ΗΖΘΗ ΑΠ ΙΣΧΕ ΠΑΙ-
ΕΡΠΚΕΟΥΩΜ ΗΖΘΗ ΠΕ ΤΝΑΥ ΓΑΡ ΧΕ Τ-
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΕΤΕΜΜΑΥ ΧΕ ΙΣΧΕ ΑΣΤΜΚΑΖ Η-
ΖΗΤ ΝΩΤΕΝ ΠΡΟΣ ΟΥΚΟΥΧΙ

7:9 ΤΝΟΥ ΔΕ ΤΡΑΨΙ ΟΥΧ ΟΤΙ ΧΕ ΑΤΕ-
ΤΕΝΕΡΜΚΑΖ ΗΖΗΤ ΑΛΔΑ ΧΕ ΑΤΕΤΕΝΕΡ-
ΜΚΑΖ ΗΖΗΤ ΕΥΜΕΤΑΝΟΙΑ ΑΤΕΤΕΝΕΡΜΚΑΖ
ΗΖΗΤ ΓΑΡ ΚΑΤΑ ΦΤ ΖΗΝΑ ΗΤΕΤΕΝΨΤΕΜ-
ΤΟΣΙ ΗΖΕΛΙ ΕΒΟΛ ΜΜΟΝ

7:10 ΠΙΜΚΑΖ ΗΖΗΤ ΓΑΡ ΚΑΤΑ ΦΤ ΑΦ-
ΕΡΖΩΒ ΕΥΜΕΤΑΝΟΙΑ ΕΥΝΟΖΕΜ ΗΑΤΟΥΕΜ
ΗΖΘΗΦ ΠΙΜΚΑΖ ΗΖΗΤ ΔΕ ΗΤΕ ΠΙΚΟΣΜΟΣ
ΨΑΦΕΡΖΩΒ ΕΥΜΟΥ

7:11 ΖΗΠΠΕ ΓΑΡ ΙΣ ΠΙΜΚΑΖ ΗΖΗΤ ΕΤΑ-
ΡΕΤΕΝΑΙΦ ΚΑΤΑ ΦΤ ΑΦΕΡΖΩΒ ΝΩΤΕΝ Ε-
ΟΥΜΗΨ ΗΣΠΟΥΔΗ ΑΛΔΑ ΕΥΑΠΟΛΟΓΙΑ
ΑΛΔΑ ΕΥΑΓΑΝΑΚΤΗΣΙΣ ΑΛΔΑ ΕΥΖΟΤ
ΑΛΔΑ ΕΥΜΕΙ ΗΖΗΤ ΑΛΔΑ ΕΥΧΟΖ ΑΛΔΑ
ΕΥΣΙ ΜΠΨΙΨ ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΑΤΕ-
ΤΕΝΤΑΖΕ ΘΗΝΟΥ ΕΡΑΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΡΕΤΕΝ-
ΟΥΑΒ ΜΠΙΖΩΒ

Greek

7:4 πολλή μοι παρρησία πρὸς ὑμᾶς, πολλή
μοι καύχησις ὑπ' ὑμῶν· πεπλήρωμαι τῇ
παρακλήσει, ὑπερπερισσεύομαι τῇ χαρᾷ ἐπὶ
πάσῃ τῇ θλίψει ὑμῶν.

7:5 Καὶ γὰρ ἐλθόντων ἡμῶν εἰς Μακεδονίαν
οὐδεμίαν ἔσχηκεν ἄνεσιν ἢ σὰρξ ἡμῶν, ἀλλ'
ἐν παντὶ θλιβόμενοι· ἔξωθεν μάχαι, ἔσωθεν
φόβοι.

7:6 ἀλλ' ὁ παρακαλῶν τοὺς ταπεινοὺς
παρεκάλεσεν ἡμᾶς ὁ θεὸς ἐν τῇ παρουσίᾳ
Τίτου·

7:7 οὐ μόνον δ' ἐν τῇ παρουσίᾳ αὐτοῦ
ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ παρακλήσει ἥ παρεκλήθη
ἐφ' ὑμῖν, ἀναγγέλλων ἡμῖν τὴν ὑμῶν
ἐπιπόθησιν, τὸν ὑμῶν ὀδυρμόν, τὸν ὑμῶν
ζῆλον ὑπ' ἑμοῦ, ὥστε με μάλλον χαρῆναι.

7:8 ὅτι εἰ καὶ ἐλύπησα ὑμᾶς ἐν τῇ ἐπισ-
τολῇ, οὐ μεταμέλομαι· εἰ καὶ μετεμελόμην
[ἰβλέπω [γὰρ] ὅτι ἡ ἐπιστολὴ ἐκείνη εἰ καὶ
πρὸς ὥραν ἐλύπησεν ὑμᾶς],

7:9 νῦν χαίρω, οὐχ ὅτι ἐλυπήθητε, ἀλλ' ὅτι
ἐλυπήθητε εἰς μετάνοιαν· ἐλυπήθητε γὰρ
κατὰ θεόν, ἵνα ἐν μηδενὶ ζημιωθῆτε ἐξ
ὑμῶν.

7:10 ἡ γὰρ κατὰ θεὸν λύπη μετάνοιαν εἰς
σωτηρίαν ἀμεταμέλητον ἐργάζεται· ἡ δ' τοῦ
κόσμου λύπη θάνατον κατεργάζεται.

7:11 ἰδοὺ γὰρ αὐτὸ τοῦτο τὸ κατὰ θεὸν
λυπηθῆναι πόσῃν κατειργάσατο ὑμῖν σπου-
δὴν, ἀλλὰ ἀπολογίαν, ἀλλὰ ἀγανάκτησιν,
ἀλλὰ φόβον, ἀλλὰ ἐπιπόθησιν, ἀλλὰ ζῆλον,
ἀλλὰ ἐκδίκησιν· ἐν παντὶ συνεστήσατε ἑαυ-
τοὺς ἄγνοους εἶναι τῷ πράγματι.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

7:12 γὰρ ἵκε αἰεὶ πῶτε εἴθε
φη ἀν ἐταρῶν ἡμῶν οὐδε εἴθε
ἐταρῶν ἡμῶν ἀλλὰ καὶ ἡμεῖς
οὐκ ἐβόλῃ ἡμεῖς τετελεσμένον
ἔσθαι ἐπε-
τερι μῦθος ἐρῶν ἔχων γὰρ πῶτε
μῦθος μῦθος

7:13 εἴθε φησὶ ἀφ' ἑαυτοῦ περὶ
ἔχων τετελεσμένον ἡμῶν ἀλλὰ
ἐρῶν ἔχων πῶτε ἡμεῖς καὶ ἀπε-
πῆκα ἡμῶν ἔχων ἡμῶν τῶν

7:14 καὶ πῶτε ἐταρῶν ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἀλλὰ κατὰ
φῶν ἐταρῶν ἡμῶν ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν πῶτε ἡμῶν
ἐταρῶν ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν

7:15 οὐκ ἐταρῶν ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

7:16 φῶν καὶ ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

8:1 φῶν καὶ ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

8:2 καὶ ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

8:3 φῶν καὶ ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

8:4 φῶν καὶ ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

8:5 οὐκ ἐταρῶν ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

8:6 φῶν καὶ ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν
ἔχων ἡμῶν ἔχων ἡμῶν

Greek

7:12 ἄρα εἰ καὶ ἔγραψα ὑμῖν, οὐχ ἕνεκεν
τοῦ ἀδικήσαντος, οὐδ' ἕνεκεν τοῦ ἀδικηθέν-
τος, ἀλλ' ἕνεκεν τοῦ φανερωθῆναι τὴν σπου-
δὴν ὑμῶν τὴν ὑπὲρ ἡμῶν πρὸς ὑμᾶς ἐνώπιον
τοῦ θεοῦ.

7:13 διὰ τοῦτο παρακεκλήμεθα. Ἐπὶ δ' τῇ
παρακλήσει ἡμῶν περισσοτέρως μᾶλλον
ἐχάρημεν ἐπὶ τῇ χαρᾷ Τίτου, ὅτι ἀνα-
πέπαυται τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἀπὸ πάντων
ὑμῶν·

7:14 ὅτι εἴ τι αὐτῷ ὑπὲρ ὑμῶν κεκαύχημαι
οὐ κατησχύνθην, ἀλλ' ὥς πάντα ἐν ἀληθείᾳ
ἐλάλησαμεν ὑμῖν, οὕτως καὶ ἡ καύχησις
ἡμῶν ἢ ἐπὶ Τίτου ἀλήθεια ἐγενήθη.

7:15 καὶ τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ περισσοτέρως
εἰς ὑμᾶς ἐστὶν ἀναμιμνησκομένου τὴν πάν-
των ὑμῶν ὑπακοήν, ὥς μετὰ φόβου καὶ
τρόμου ἐδέξασθε αὐτόν.

7:16 χαίρω ὅτι ἐν παντὶ θαρρῶ ἐν ὑμῖν.

8:1 Γνωρίζομεν δ' ὑμῖν, ἀδελφοί, τὴν χάριν
τοῦ θεοῦ τὴν δεδομένην ἐν ταῖς ἐκκλησίαις
τῆς Μακεδονίας,

8:2 ὅτι ἐν πολλῇ δοκιμῇ θλίψεως ἡ περι-
σσειὰ τῆς χαρᾶς αὐτῶν καὶ ἡ κατὰ βάθους
πτωχεῖα αὐτῶν ἐπερίσσευσεν εἰς τὸ πλοῦτος
τῆς ἀπλότητος αὐτῶν·

8:3 ὅτι κατὰ δύναμιν, μαρτυρῶ, καὶ παρὰ
δύναμιν, αὐθαίρετοι

8:4 μετὰ πολλῆς παρακλήσεως δεόμενοι
ἡμῶν τὴν χάριν καὶ τὴν κοινωνίαν τῆς
διακονίας τῆς εἰς τοὺς ἁγίους·

8:5 καὶ οὐ καθὼς ἡλπίσαμεν ἀλλ' ἑαυτοὺς
ἔδωκαν πρώτον τῷ κυρίῳ καὶ ἡμῖν διὰ
θελήματος θεοῦ,

8:6 εἰς τὸ παρακαλέσαι ἡμᾶς Τίτον ἵνα
καθὼς προενήρξατο οὕτως καὶ ἐπιτελέσῃ εἰς
ὑμᾶς καὶ τὴν χάριν ταύτην.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

8:7 ΑΛΛΑ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΕΤΕΝΟΙ ΗΖΟΥΘΙ
 ΘΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΘΕΝ ΠΙΝΑΖΤ ΝΕΜ ΠΙΣΑΧΙ
 ΝΕΜ ΠΙΕΜΙ ΝΕΜ ΕΠΟΥΔΗ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ Τ-
 ΑΓΑΠΗ ΕΤΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΜΜΟΝ ΖΙΝΑ
 ΗΤΕΤΕΝΕΡΖΟΥΘΙ ΘΕΝ ΠΑΙΚΕΖΜΟΤ

8:8 ΝΑΙΧΩ ΜΜΟC ΑΝ ΚΑΤΑ ΟΥΑΖCΑΖΗ
 ΑΛΛΑ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΤΕΠΟΥΔΗ ΗΤΕ ΖΑΝ-
 ΚΕΧΩΟΥΝΙ ΘΜΕΤCΩΤΠ ΖΩΤΕΝ ΗΤΕΤΕΝ-
 ΑΓΑΠΗ ΔΙΕΡΔΟΚΙΜΑΖΗ ΜΜΟC

8:9 ΤΕΤΕΝCΩΟΥΝ ΓΑΡ ΜΠΙΖΜΟΤ ΗΤΕ
 ΠΕΝΘC ΙΗC ΠΥC ΧΕ ΔΦΕΡΖΗΚΙ ΕΘΒΕ ΘΗΝΟΥ
 ΕΟΥΡΑΜΑΘ ΠΕ ΖΙΝΑ ΗΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ ΘΕΝ
 ΘΜΕΤΖΗΚΙ ΗΤΕ ΦΗ ΕΤΕΜΜΑΥ ΗΤΕΤΕΝΕΡ-
 ΡΑΜΑΘ

8:10 ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΦΑΙ ΤΤ ΗΟΥΓΝΩΜΗ
 ΦΑΙ ΓΑΡ ΠΕΤΕΡΝΟΦΡΙ ΝΩΤΕΝ ΝΗ ΕΤΕ ΟΥ
 ΜΟΝΟΝ ΠΙΖΩΒ ΕΔΙΦ ΑΛΛΑ ΠΙΚΕΟΥΩΥ Δ-
 ΤΕΤΕΝΕΡΩΟΡΠ ΗΖΙΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΡΟΦ ΙCΧΕΝ
 ΕΠΟΥΦ

8:11 ΤΠΟΥ ΔΕ ΠΙΚΕΖΩΒ ΕΔΙΦ ΧΟΚΦ Ε-
 ΒΟΛ ΖΙΝΑ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΜΠΙΡΩΟΥΤΦ ΗΤΕ
 ΠΙΟΥΩΥ ΠΑΙΡΗΤ ΟΝ ΗΤΕ ΠΙΚΕΧΩΚ ΕΒΟΛ
 ΨΩΠΙ ΚΑΤΑ ΠΕΤΕΗΤΕ ΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ

8:12 ΙCΧΕ ΓΑΡ ΠΙΡΩΟΥΤΦ ΕΨΩΠ ΚΑΤΑ
 ΠΕΤΕΗΤΑΦ ΕΨΩΠ ΟΥΟΖ ΚΑΤΑ ΠΕΤΕΗΤΑΦ
 ΑΝ

8:13 ΟΥΧΙ ΖΙΝΑ ΓΑΡ ΑΝ ΗΤΕ ΟΥΜΤΟΝ
 ΨΩΠΙ ΗΖΑΝΚΕΧΩΟΥΝΙ ΟΥΟΖ ΗΤΕ ΟΥΖΟΧ-
 ΖΕΧ ΨΩΠΙ ΝΩΤΕΝ

8:14 ΑΛΛΑ ΖΙΝΑ ΗΤΕ ΟΥΖΥCΟC ΨΩΠΙ
 ΘΕΝ ΠΑΙCΗΟΥ ΗΤΕ ΤΠΟΥ ΖΙΝΑ ΗΤΕ ΠΕΤΕΝ-
 ΖΟΥΘΙ ΨΩΠΙ ΕΠΔΡΟΖ ΗΝΗ ΟΥΟΖ ΠΙΖΟΥΘΙ
 ΗΤΕ ΝΗ ΗΤΕΨΩΠΙ ΕΠΕΤΕΝΔΡΟΖ ΖΙΝΑ ΗΤΕ
 ΟΥΖΥCΟC ΨΩΠΙ

8:15 ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΕΘΗΟΥΤ ΧΕ ΦΑ ΠΙ-
 ΖΟΥΘΙ ΜΠΕΦΕΡΖΟΥΘΙ ΟΥΟΖ ΦΑ ΠΙΚΟΥΧΙ Μ-
 ΠΕΦΕΡΘΑΕ

8:16 ΠΖΜΟΤ ΔΕ ΜΦΤ ΨΗΠ ΦΑΙ ΕΤΑΦΤ
 ΗΤΑΙΕΠΟΥΔΗ ΗΟΥΩΤ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΘΕΝ
 ΠΖΗΤ ΗΤΙΤΟC

8:17 ΧΕ ΠΙΘΩΤ ΗΖΗΤ ΜΕΝ ΔΦΒΙΤΦ ΕΦ-
 ΙΗC ΔΕ ΗΖΟΥΘΙ ΕΙ ΖΑΡΩΤΕΝ ΘΕΝ ΠΕΦ-
 ΡΩΟΥΤΦ ΗΖΗΤ

Greek

8:7 ἀλλ' ὥσπερ ἐν παντὶ περισσεύετε,
 πίστει καὶ λόγῳ καὶ γνώσει καὶ πάσῃ
 σπουδῇ καὶ τῇ ἐξ ἡμῶν ἐν ὑμῖν ἀγάπῃ, ἵνα
 καὶ ἐν ταύτῃ τῇ χάριτι περισσεύητε.

8:8 Οὐ κατ' ἐπιταγὴν λέγω, ἀλλὰ διὰ τῆς
 ἐτέρων σπουδῆς καὶ τοῦ τῆς ὑμετέρας ἀγάπης
 γνήσιον δοκιμάζων·

8:9 γινώσκετε γὰρ τὴν χάριν τοῦ κυρίου
 ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅτι δι' ὑμᾶς ἐπτώχευ-
 σεν πλούσιος ὢν, ἵνα ὑμεῖς τῇ ἐκείνου
 πτωχείᾳ πλουτήσητε.

8:10 καὶ γνώμην ἐν τούτῳ δίδωμι· τοῦτο
 γὰρ ὑμῖν συμφέρει, οἵτινες οὐ μόνον τὸ
 ποιῆσαι ἀλλὰ καὶ τὸ θέλειν προενήρξασθε
 ἀπὸ πέρουσι·

8:11 νυνὶ δ' καὶ τὸ ποιῆσαι ἐπιτελέσατε,
 ὅπως καθάπερ ἡ προθυμία τοῦ θέλειν οὕτως
 καὶ τὸ ἐπιτελέσαι ἐκ τοῦ ἔχειν.

8:12 εἰ γὰρ ἡ προθυμία πρόκειται, καθὼς ἐὰν
 ἔχη εὐπρόσδεκτος, οὐ καθὼς οὐκ ἔχει.

8:13 οὐ γὰρ ἵνα ἄλλοις ἄνεσις, ὑμῖν θλίψις·
 ἀλλ' ἐξ ἰσότητος

8:14 ἐν τῷ νῦν καιρῷ τὸ ὑμῶν περίσσευμα
 εἰς τὸ ἐκείνων ὑστέρημα, ἵνα καὶ τὸ ἐκείνων
 περίσσευμα γένηται εἰς τὸ ὑμῶν ὑστέρημα,
 ὅπως γένηται ἰσότης·

8:15 καθὼς γέγραπται, *Ὁ τὸ πολὺ οὐκ ἐπ-
 λεόνασεν, καὶ ὁ τὸ ὀλίγον οὐκ ἡλαττόνη-
 σεν.*

8:16 Χάρις δ' τῷ θεῷ τῷ δόντι τὴν αὐτὴν
 σπουδὴν ὑπ' ὑμῶν ἐν τῇ καρδίᾳ Τίτου,

8:17 ὅτι τὴν μ'ν παράκλησιν ἐδέξατο,
 σπουδαιότερος δ' ὑπάρχων αὐθαίρετος
 ἐξῆλθεν πρὸς ὑμᾶς.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

8:18 ἀποῤωρπ ἄπικεσον πεμαϣ φαι
ετε πεϣωγῳγῳϥ θεν πιεγαγγελιον ἐβοῶ
ῃτεν πικκλῆσια τηρῳ

8:19 οῤ μονον δε αῶῶα πεμ ἐαγχα
χιχ ἐχωϣ ἐβοῶ ῃτεν πικκλῆσια εϣχῃ
ῃ πῳεμμο πεμαν θεν παιῶμοτ φαι
εταγῳεμῳι ἄμμοϣ ἐβοῶ ῃτοτεν εγῳῳ
ἄπῶς πεμ πεπρωγῳτῃ ῃρητ

8:20 ἐπωρϣ ἄμμοῃ ἐφαι χε ῃνε ογαι
ῳῳεῃ θεν ταῖχομ εταπῳεμῳι ἄμμοϣ
ἐβοῶ ῃτοτεν

8:21 τεπῃ γαρ ἄφρωγῳ ῃζανπεθ-
νανεῤ οῤ μονον ἄπεῶθο ἄπῶς αῶῶα
πεμ ἄπεῶθο ῃπρωμ

8:22 ἀποῤωρπ δε ἄπενκεσον πεμῳῳ
φαι εταπερδοκιμαζῃ ἄμμοϣ θεν ογμῃῳ
ῃογμῃῳ ῃσοπ εῃοι ῃςπογδεοϣ ῥνοῤ δε
εῃῃῃς ῃρογῶ θεν ογῃῳῥ ῃῥωτ ῃρητ
φῃ ετῳοπ ζαρῳτεν

8:23 ῃτε ἐεεῃ τιτοϣ παῶφῃρ ογορ ῃ-
ῳφῃρ ῃρεῃεργῳβ ἐθῳῃ ῃρωτεν ῃτε
πεῃςῃνοῤ ζανῆποστολοϣ πε ῃτε ῃῃ-
εκκλῆσια πῳῳ ἄπῳς

8:24 φῳῳῃρ ογῃ ἐβοῶ ῃτετεναγαπῃ
πεμ πεπῳῳῳῳ ετεπρα ἄμμοϣ ἐεεῃ ῥῃ-
νοῤ ογοῃρῃ ῃρωῳ ἄπεῶθο ῃπικκλῆσια

9:1 εῃβε ῥδιακονῆα γαρ μεῃ ετοῤρα
ἄμμοϣ ῃῃιαῃιοϣ ογρογῶ ῃῃ πε φαι ἐ-
ςθαι ῃῳτεν

9:2 ῥῥῳῃῃ γαρ ἄπετεπρωγῳτῃ φαι
ἐῥρα ἄμμοϣ ῃῳογῳῳ ἐεεῃ ῥῃνοῤ θῳ-
τοτοῤ ῃῃα ῥμακεδοῃῆα χε α ῃα ῥ-
ῆχῆα σεβτοτοῤ ῃεεῃ ῥνοῤ αῶῶα πε-
τεῃχορ αῃῥῳ ἄπογρογῶ

9:3 ἀποῤωρπ δε ῃῃῆςῃνοῤ ζαρῳτεν
ῃῃα πεπῳῳῳῳ ετεπρα ἄμμοϣ ἐεεῃ
ῥῃνοῤ ῃτεῃῳτεμῳῳῳῳ εῃῳῳῃτ θεν
παιμεροϣ ῃῃα κατα φῃῃῥ ῃῃαιζῳ ἄ-
μμοϣ ῃτετεῃῳῳῳῳ ερετεῃσεβῳτ

9:4 μῃῳῳ αῃῳῳῃ πεμῃ ῃχε ῃα
ῥμακεδοῃῆα ῃσεχεμ ῥῃνοῤ ῃτετεῃ-
σεβῳτ αῃ ῃτεῃῳῳῳῳ ῆῃῃ ῃῃα χε ῃ-
πεῃχοϣ χε ῃῥωτεν ῃῃρηθῃ θεν παιῳῃ

Greek

8:18 συνεπέμψαμεν δὲ μετ' αὐτοῦ τὸν
ἀδελφὸν οὗ ὁ ἔπαινος ἐν τῷ εὐαγγελίῳ διὰ
πασῶν τῶν ἐκκλησιῶν

8:19 οὐ μόνον δὲ ἀλλὰ καὶ χειροτονηθεὶς
ὑπὸ τῶν ἐκκλησιῶν συνέκδημος ἡμῶν σὺν
τῇ χάριτι ταύτῃ τῇ διακονουμένη ὑφ' ἡμῶν
πρὸς τὴν [αὐτοῦ] τοῦ κυρίου δόξαν καὶ
προθυμίαν ἡμῶν.

8:20 στελλόμενοι τοῦτο μή τις ἡμᾶς
μωμήσῃται ἐν τῇ ἀδρότῃ ταύτῃ τῇ
διακονουμένη ὑφ' ἡμῶν·

8:21 προνοοῦμεν γὰρ καλὰ οὐ μόνον ἐνώ-
πιον κυρίου ἀλλὰ καὶ ἐνώπιον ἀνθρώπων.

8:22 συνεπέμψαμεν δὲ αὐτοῖς τὸν ἀδελφὸν
ἡμῶν ὃν ἐδοκιμάσαμεν ἐν πολλοῖς πολλά-
κις σπουδαῖον ὄντα, νυνὶ δὲ πολὺ σπου-
δαιότερον πεποιθήσει πολλῇ τῇ εἰς ὑμᾶς.

8:23 εἴτε ὑπ' ῥ Τίτου, κοινωνὸς ἐμὸς καὶ εἰς
ὑμᾶς συνεργός· εἴτε ἀδελφοὶ ἡμῶν, ἀπόσ-
τολοι ἐκκλησιῶν, δόξα Χριστοῦ.

8:24 τὴν οὖν ἔνδειξιν τῆς ἀγάπης ὑμῶν καὶ
ἡμῶν καυχήσεως ὑπ' ῥ ὑμῶν εἰς αὐτοὺς
ἐνδεικνύμενοι εἰς πρόσωπον τῶν ἐκκλη-
σιῶν.

9:1 Περὶ μὲν γὰρ τῆς διακονίας τῆς εἰς τοὺς
ἁγίους περισσὸν μοί ἐστιν τὸ γράφειν ὑμῖν,

9:2 ὅδα γὰρ τὴν προθυμίαν ὑμῶν ἣν ὑπ' ῥ
ὑμῶν καυχῶμαι Μακεδόσιν ὅτι Ἀχαῖα πα-
ρεσκευάζεται ἀπὸ πέρυσι, καὶ τὸ ὑμῶν ζήλος
ἠρέθισεν τοὺς πλείονας.

9:3 ἔπεμψα δὲ τοὺς ἀδελφούς, ἵνα μὴ τὸ
καύχημα ἡμῶν τὸ ὑπ' ῥ ὑμῶν κενωθῇ ἐν τῷ
μέρει τούτῳ, ἵνα καθὼς ἔλεγον παρεσκευ-
ασμένοι ᾦτε,

9:4 μή πως ἐὰν ἔλθωσιν σὺν ἐμοὶ
Μακεδόνες καὶ εὐρῳσιν ὑμᾶς ἀπαρασ-
κευάστους καταισχυνθῶμεν ἡμεῖς, ἵνα μὴ
λέγω ὑμεῖς, ἐν τῇ ὑποστάσει ταύτῃ.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

9:5 ΟΥΑΝΑΓΚΕΟΝ ΟΥΝ ΑΙΜΕΥΙ ΕΡΟQ ΕΘΕΤ
ΗΡΗΤ ΗΠΙCΠΗΟΥ ΖΗΑ ΗCΕΕΡΩΟΡΠ ΗΙ ΖΑ-
ΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΗCΕΕΡΩΟΡΠ ΗCΕΒΤΕ ΠΕΤΕΝ-
CΜΟΥ ΦΗ ΕΤΑΡΕΤΕΝΩQ ΜΜΟΥ ΙCΖΕΝ ΩΟΡΠ
ΖΗΑ ΗΤΕQΩΩΠΙ ΕQCΕΒΤΩΤ ΠΑΙΡΗΤ ΔΕ
ΖΩC ΟΥCΜΟΥ ΟΥΟΖ ΗΟΥΜΕΤCΗΧΟΝC ΑΝ

9:6 ΦΑΙ ΔΕ ΠΕ ΧΕ ΦΗ ΕΤΤΑCΟ ΕQCΙΤ
ΕQΕΩCΘ ΟΝ ΔΕΝ ΟΥΤΑCΟ ΟΥΟΖ ΦΗ ΕΤCΙΤ
ΔΕΝ ΟΥCΜΟΥ ΕQΕΩCΘ ΟΝ ΔΕΝ ΟΥCΜΟΥ

9:7 ΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΑQ-
CΩΤΠ ΠΑQ ΔΕΝ ΠΕQΖΗΤ ΠΕ ΕΒΟΛ ΔΕΝ
ΟΥΜΚΑΖ ΗΡΗΤ ΑΝ ΙΕ ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΟΥ-
ΑΝΑΓΚΗ ΟΥΡΕQΤ ΓΑΡ ΕQΡΑΩΙ ΕΤΕ ΦΤ
ΜΕΙ ΜΜΟΥ

9:8 ΟΥΟΝ ΩΧΟΜ ΔΕ ΜΦΤ ΕΘΡΕ ΖΜΟΤ
ΠΙΒΕΝ ΔΩΑΙ ΠΩΤΕΝ ΖΗΑ ΕΡΕ ΦΡΩΩΙ ΩΟΠ
ΠΩΤΕΝ ΔΕΝ ΖΩΒ ΠΙΒΕΝ ΗCΗΟΥ ΠΙΒΕΝ
ΗΤΕΤΕΠΕΡΖΟΝΟ ΔΕΝ ΖΩΒ ΠΙΒΕΝ ΗΑΓΑΘΟΝ

9:9 ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤCΘΗΟΥΤ ΧΕ ΑQCΩΡ
ΕΒΟΛ ΑQΤ ΗΠΙΖΗΚΙ ΤΕQΜΕΘΜΗ ΩΩΠ ΩΑ
ΕΠΕΡ

9:10 ΠΕΤCΑΖΗ ΔΕ ΜΠΙΧΡΟΧ ΜΠΕΤCΙΤ
ΕQΕCΕΡΠΕ ΠΙΚΕΩΙΚ ΠΑQ ΟΝ ΕΟΥΩΜ ΟΥΟΖ
ΕQΕΘΡΕ ΠΕΤΕΝCΟ ΔΩΑΙ ΕQΕΘΡΟΥΔΩΑΙ ΗΧΕ
ΠΙΟΥΤΑΖ ΗΤΕΤΕΠΜΕΘΜΗ

9:11 ΕΡΕΤΕΝΟΙ ΗΡΑΜΑΘ ΔΕΝ ΖΩΒ ΠΙΒΕΝ
ΔΕΝ ΜΕΤΖΑΠΛΟΥC ΠΙΒΕΝ ΘΑΙ ΕΤΕΡΖΩΒ
ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΕΝ ΕΩΩΠΕΡΖΜΟΤ ΗΤΕΝ ΦΤ

9:12 ΧΕ ΤΑΙΔΙΑΚΟΝΙΑ ΗΤΕ ΤΑΙΦΑΩΜΗ ΟΥ
ΜΟΠΟΝ ΕCΩΟΠ ΕCΧΩΚ ΗΠΙΧΡΙΑ ΗΤΕ ΠΙΑΓΙΟC
ΜΜΑΥΑΤΟΥ ΑΛΛΑ CΕΡΠΚΕΟΥΑΙ ΗΖΟΥΟ
ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΜΗΩ ΗΩΠΕΡΖΜΟΤ ΗΤΕΝ ΦΤ

9:13 ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΤΔΟΚΙΜΗ ΗΤΕ ΠΑΙ-
ΩΕΜΩΙ ΕΡΕΤΕΝΤΩΟΥ ΜΦΤ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ ΠΙ-
CΠΕΧΩQ ΗΤΕ ΠΕΤΕΠΟΥΩΗΖ ΕΒΟΛ ΕΠΙΕΥ-
ΑΓΓΕΔΙΟΝ ΗΤΕ ΠΧC ΠΕΜ ΤΜΕΤΑΠΛΟΥC
ΗΤΕ ΤΜΕΤΩΦΗΡ ΕΡΩΟΥ ΠΕΜ ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ

9:14 ΠΕΜ ΠΟΥΤΩΒΖ ΕΤΟΥΡΑ ΜΜΟΥ ΕΖ-
ΡΗΙ ΕΧΕΝ ΘΗΠΟΥ ΕΩΩΟΠ ΔΕΝ ΟΥΜΕΙ ΗΡΗΤ
ΕΡΩΤΕΝ ΕΘΒΕ ΠΙΖΜΟΤ ΗΤΕ ΦΤ ΕΤΕΡΖΟΝΟ
ΔΕΝ ΘΗΠΟΥ

9:15 ΠΖΜΟΤ ΔΕ ΜΦΤ ΩΗΠ ΕΖΡΗΙ ΕΧΕΝ
ΤΕQΔΩΡΕΑ ΗΑΤCΑΧΙ ΜΜΟC

Greek

9:5 ἀναγκαῖον οὖν ἡγησάμην παρακαλέσαι
τοὺς ἀδελφοὺς ἵνα προέλθωσιν εἰς ὑμᾶς καὶ
προκαταρτίσωσιν τὴν προεπηγγελμένην εὐ-
λογίαν ὑμῶν, ταύτην ἐτοίμην εἶναι οὕτως
ὥς εὐλογίαν καὶ μὴ ὥς πλεονεξίαν.

9:6 Τοῦτο δέ, ὁ σπείρων φειδομένως φειδο-
μένως καὶ θερίσει, καὶ ὁ σπείρων ἐπ' εὐ-
λογίαις ἐπ' εὐλογίαις καὶ θερίσει.

9:7 ἕκαστος καθὼς προήρηται τῇ καρδίᾳ, μὴ
ἐκ λύπης ἢ ἐξ ἀνάγκης, ἰλαρὸν γὰρ δότην
ἀγαπᾷ ὁ θεός.

9:8 δυνατεῖ δ' ὁ θεὸς πᾶσαν χάριν περισ-
σεῦσαι εἰς ὑμᾶς, ἵνα ἐν παντὶ πάντοτε
πᾶσαν αὐτάρκειαν ἔχοντες περισσεύητε εἰς
πάν ἔργον ἀγαθόν,

9:9 καθὼς γέγραπται, *Ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν
τοῖς πένησιν, ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς
τὸν αἰῶνα.*

9:10 ὁ δ' ἐπιχορηγῶν σπόρον τῷ σπείροντι
καὶ ἄρτον εἰς βρώσιν χορηγήσει καὶ πλη-
θυνεῖ τὸν σπόρον ὑμῶν καὶ αὐξήσει τὰ
γενήματα τῆς δικαιοσύνης ὑμῶν.

9:11 ἐν παντὶ πλουτιζόμενοι εἰς πᾶσαν ἀπ-
λότητα, ἥτις κατεργάζεται δι' ἡμῶν εὐχα-
ριστίαν τῷ θεῷ.

9:12 ὅτι ἡ διακονία τῆς λειτουργίας ταύτης
οὐ μόνον ἐστὶν προσαναπληροῦσα τὰ ὑστε-
ρήματα τῶν ἁγίων, ἀλλὰ καὶ περισσεύουσα
διὰ πολλῶν εὐχαριστιῶν τῷ θεῷ.

9:13 διὰ τῆς δοκιμῆς τῆς διακονίας ταύτης
δοξάζοντες τὸν θεὸν ἐπὶ τῇ ὑποταγῇ τῆς
ὁμολογίας ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ
Χριστοῦ καὶ ἀπλότητι τῆς κοινωνίας εἰς
αὐτοὺς καὶ εἰς πάντας,

9:14 καὶ αὐτῶν δεήσει ὑπ' ὃ ὑμῶν ἐπιπο-
θούντων ὑμᾶς διὰ τὴν ὑπερβάλλουσαν χάριν
τοῦ θεοῦ ἐφ' ὑμῖν.

9:15 χάρις τῷ θεῷ ἐπὶ τῇ ἀνεκδιηγῇ τῷ
αὐτοῦ δωρεᾷ.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

10:1 ἀνοκ δε παυλος ††ζο ἐρωτεν
ἐβολ ζιτεν †μετρεμραγω nem †μετ-
ἐπικης ἡτε π̄χς ζωc ειθεβινογτ μεν
θεν θηπου ἡπετενἡθο εισαβολ δε ἡ-
μωτεν παρητ ταχρογτ δεν θηπου
10:2 †τωβζ δε εθριγωπι ειταχρογτ
ἡρητ ἡ†ζαρωτεν αν δεν παιθωτ ἡρητ
φαι ἐ†μενι ἐροq ἐερτολμαν ἐζρηι ἐxen
ζανογον παι εθμενι ἐρον xe ανμογι
κατα capz
10:3 ανμογι γαρ κατα capz πανοι
ἡματοι αν κατα capz
10:4 νιζοπλον γαρ ἡτετενμετματοι
ζανσαρκικον αν ne αλδα ζανχομ ἡτε
φ† ne ευγορωγερ ἡτε νετχορ ευροθτ
ἐζρηι ἡζανσοβni
10:5 nem †ici νιβεν εττωον ἡμωον
ἐζρηι ἐxen πιεμi ἡτε φ† ογοζ επερ-
εχμαλωτεγιν ἡμενι νιβεν ἐθον den
πρωτεμ ἡπ̄χς
10:6 ογοζ επσεβτωτ ἐβι ἡπεἡπ̄γω
ἡμετατσωτεμ νιβεν εγωπ αqγανμοζ
ἡγορπ ἡxe πετεncωτεμ
10:7 ἡτετενχογwt ἐnn ετχh ἡπετεν-
ἡθο φh ετε ζθhq χh xe φα π̄χς πε
φαι on μαρεqσοβni ἐροq ἡζρηι ἡθhτq
xe κατα φρη† ετε ἡθοq φα π̄χς παι-
ρη† ἀνον ζων
10:8 εγωπ γαρ αiγανγωγωγ ἡμοι
ἡζονο ἐζρηι ἐxen πιερωγι ετα π̄c
thiq nni εγκωτ ογοζ ἡπετεnρωθτ αν
ἡ†nαγιπι αν
10:9 ζina ἡταῶτεμερἡφρη† ἡογαι
εq†ζελι nωτεν ἐβολ ζιτεν νιεπιστολh
10:10 xe νιεπιστολh μεn σεγορω ογοζ
σεχορ †παρογcia δε ἡτε πicωma ογac-
θενc τε ογοζ πicaxi γhγ
10:11 φαι on μαρεqμενι ἐροq ἡxe παι
ἡπαιρη† xe κατα φρη† ετενοι ἡμοq
θεν πcaxi ἐβολ ζιτεν νιεπιστολh ενχh
θaτεn θηπου αν φαι πε ἡφρη† ετενοι
ἡμοq δεν πζωβ ενχh θaτεn θηπου

Greek

10:1 Αὐτὸς δ' ἐγὼ Παῦλος παρακαλῶ ὑμᾶς
διὰ τῆς πραΰτητος καὶ ἐπεικείας τοῦ Χρισ-
τοῦ, ὃς κατὰ πρόσωπον μ' ἔταπεινός ἐν
ὑμῖν, ἀπὼν δ' θαρρῶ εἰς ὑμᾶς·

10:2 δέομαι δ' τὸ μὴ παρὼν θαρρῆσαι τῇ
πεποιθήσει ἢ λογίζομαι τολμῆσαι ἐπὶ τινὰς
τοὺς λογιζομένους ἡμᾶς ὡς κατὰ σάρκα
περιπατοῦντας.

10:3 ἐν σαρκὶ γὰρ περιπατοῦντες οὐ κατὰ
σάρκα στρατευόμεθα.

10:4 τὰ γὰρ ὅπλα τῆς στρατείας ἡμῶν οὐ
σαρκικὰ ἀλλὰ δυνατὰ τῷ θεῷ πρὸς καθαίρε-
σιν ὀχυρωμάτων· λογισμοὺς καθαιροῦντες

10:5 καὶ πᾶν ὕψωμα ἐπαιρόμενον κατὰ τῆς
γνώσεως τοῦ θεοῦ, καὶ αἰχμαλωτίζοντες πᾶν
νόημα εἰς τὴν ὑπακοὴν τοῦ Χριστοῦ,

10:6 καὶ ἐν ἐτοίμῳ ἔχοντες ἐκδικῆσαι
πᾶσαν παρακοήν, ὅταν πληρωθῇ ὑμῶν ἡ
ὑπακοή.

10:7 Τὰ κατὰ πρόσωπον βλέπετε. εἴ τις πέ-
ποιθεν ἐαυτῷ Χριστοῦ εἶναι, τοῦτο λογι-
ζέσθω πάλιν ἐφ' ἑαυτοῦ ὅτι καθὼς αὐτὸς
Χριστοῦ οὕτως καὶ ἡμεῖς.

10:8 ἐάν [τε] γὰρ περισσότερόν τι
καυχῆσωμαι περὶ τῆς ἐξουσίας ἡμῶν, ἥς
ἔδωκεν ὁ κύριος εἰς οἰκοδομὴν καὶ οὐκ εἰς
καθαίρεσιν ὑμῶν, οὐκ αἰσχυνθήσομαι,

10:9 ἵνα μὴ δόξω ὡς ἂν ἐκφοβεῖν ὑμᾶς διὰ
τῶν ἐπιστολῶν·

10:10 ὅτι, Αἱ ἐπιστολαὶ μὲν, φησὶν, βαρεῖαι
καὶ ἰσχυραί, ἡ δ' παρουσία τοῦ σώματος
ἀσθενὴς καὶ ὁ λόγος ἐξουθενημένος.

10:11 τοῦτο λογιζέσθω ὁ τοιοῦτος, ὅτι οἱοί
ἐσμεν τῷ λόγῳ δι' ἐπιστολῶν ἀπόντες,
τοιοῦτοι καὶ παρόντες τῷ ἔργῳ.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

10:12 ἡτεπερτολμᾶν γὰρ ἀν ἐτεπεθω-
πεν ιε ἐϋπτεν ἐξαπονον πῃ ἐτταρο ἡ-
μῶν ἐρατοῦ ἡμαγατοῦ ἀλλὰ ἡθωον
ἡθρηι ἡθρητοῦ ἐγῶι ἡμῶν ογορ ἐγ-
θοντεν ἡμῶν ἐρωον ἡμῖν ἡμῶν
ογορ ἡσεκα† ἀν

10:13 ἀπον δε παρωγῶν ἡμῶν ἀν
θεν ῥαπατωι ἀλλὰ κατὰ πῶι ἡτε πι-
κανοῦν φῃ ἐτα φ† θαῶφ παν εθ-
ρενφορ ῥαροφθεν οῦῶι πεμ οῦῶα-
ρωτεν

10:14 οὐ γὰρ ῥως ἡτενφερ ἐρωτεν
τενσωοντεν ἡμῶν ἐρωτεν ἡροῦδ ἀηφορ
γὰρ ἐρωτεν ῥωτενθεν πεναρτελιον
ἡτε πῶς

10:15 ἐπωγῶν ἡμῶν ἀνθεν ῥαν-
μετατωιθεν ῥανθῖσι ἡῶεμμο ἐοον-
ταν δε πορτελις ἀρεῶν πετεππαρ†
αἱ εθρεφερμῶι†θεν ἡποῦ κατὰ πεπ-
κανοῦν ἐγμετροῦ

10:16 ἐρῖῶεπποῦφι πωτεν ἡπῃ ἐτοι ἡ-
πῶι†ἐπῃθεν οῦκανοῦν ἡῶεμμο ἀν ἐ-
ῶγῶν ἡμῶνθεν πῃ ἐτσεβτωτ

10:17 φῃ δε ἐτῶγῶν ἡμῶν μαρεφ-
ῶγῶν ἡμῶνθεν πῶς

10:18 φῃ γὰρ ἀν ἐτταρο ἡμῶν ἐ-
ρατφ ἡμαγατφ πε πῖσωτπ ἀλλὰ φῃ
ἐτε πῶς παταροφ ἐρατφ

11:1 ἡμοι παρετεππαεραπεχεσθε ἡμοι
ἡογκοῦχιθεν ταμετατρητ ἀλλὰ ῶον-
ἡρητ πεμῃ

11:2 †ῶορ γὰρ ἐρωτενθεν οῦῶορ
ἡτε φ† αἱρετπ ἡποῦ γὰρ ἡοῦραι
ἡοῦωτ ἡοῦπαρθενοσ ἐστοῦβνοῦτ ἡπῶς

11:3 †εργο† δε μῃπῶς ἡφρη† ἡπι-
ροφ ἐταφερραλ ἡεγαθεν τεεμετσεβ
ἡσετακο ἡχε πετεπμενῖ ἐβολ ῥῖτεν †-
μετταπλοῦς πεμ πῖτοῦβο ἐτθεν πῶς

11:4 ἰσε μῇν γὰρ πεθῃνοῦ ῥῃαῖωιῶ
πωτεν ἡκειῃς ἡπεπῖωιῶ ἡμῶν ιε τε-
τεππαβῖ ἡκεπῃᾶ ἡπετεπδῖτφ ιε κεεῦ-
αῖτελιον ἡπετεπῶοπφ καλῶς δε τε-
τεππαεραπεχεσθε πε

Greek

10:12 Οὐ γὰρ τολμῶμεν ἐγκρίναι ἢ συγκρί-
ναι ἑαυτοὺς τισιν τῶν ἑαυτοὺς συνιστανόν-
των· ἀλλὰ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς ἑαυτοὺς μετ-
ροῦντες καὶ συγκρίνοντες ἑαυτοὺς ἑαυτοῖς
οὐ συνιάσιν.

10:13 ἡμεῖς δ' οὐκ εἰς τὰ ἄμετρα καυχη-
σόμεθα, ἀλλὰ κατὰ τὸ μέτρον τοῦ κανόνος
οὗ ἐμέρισεν ἡμῖν ὁ θεὸς μέτρου, ἐφικέσθαι
ἄχρι καὶ ὑμῶν.

10:14 οὐ γὰρ ὥς μὴ ἐφικνούμενοι εἰς ὑμᾶς
ὑπερεκτείνομεν ἑαυτοὺς, ἄχρι γὰρ καὶ ὑμῶν
ἐφθάσαμεν ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ·

10:15 οὐκ εἰς τὰ ἄμετρα καυχώμενοι ἐν
ἁλλοτρίοις κόποις, ἐλπίδα δ' ἔχοντες αὐξά-
νομένης τῆς πίστεως ὑμῶν ἐν ὑμῖν μεγα-
λυνθῆναι κατὰ τὸν κανόνα ἡμῶν εἰς
περισσεῖαν,

10:16 εἰς τὰ ὑπερέκεινα ὑμῶν εὐαγγελί-
σασθαι, οὐκ ἐν ἁλλοτρίῳ κανόνι εἰς τὰ
ἔτοιμα καυχήσασθαι.

10:17 *Ο* δ' *καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυ-
χάσθω*·

10:18 οὐ γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνιστάνων, ἐκεῖνός
ἐστιν δόκιμος, ἀλλὰ ὃν ὁ κύριος συνίς-
τησιν.

11:1 Ὅφελον ἀνείχεσθέ μου μικρόν τι
ἄφροσύνης· ἀλλὰ καὶ ἀνέχεσθέ μου.

11:2 ζῆλῳ γὰρ ὑμᾶς θεοῦ ζήλῳ, ἡρμοσάμην
γὰρ ὑμᾶς ἐνὶ ἀνδρὶ παρθένον ἀγνὴν παρα-
στήσαι τῷ Χριστῷ·

11:3 φοβοῦμαι δ' μή πως, ὥς ὁ ὄφις ἐξη-
πάτησεν Εὐάν ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτοῦ,
φθαρῇ τὰ νοήματα ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἀπλότητος
[καὶ τῆς ἀγνότητος] τῆς εἰς τὸν Χριστόν.

11:4 εἰ μ' ἔρχομενος ἄλλον Ἰησοῦν
κηρύσσει ὃν οὐκ ἐκηρύξαμεν, ἢ πνεῦμα
ἕτερον λαμβάνετε ὃ οὐκ ἐλάβετε, ἢ εὐαγγέ-
λιον ἕτερον ὃ οὐκ ἐδέξασθε, καλῶς ἀνέχε-
σθε.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

11:5 ⲧⲙⲉⲛⲓ ⲉⲁⲣ ϫⲉ ⲧⲉⲣⲃⲁⲉ ⲉ̀ⲉ̀ⲗⲓ ⲁⲛ
 ⲉ̀ⲉ̀ⲣⲟⲧⲉ ⲛⲓⲁⲓⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲟⲧⲉⲃ
 11:6 ⲓϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲓⲗⲓⲱⲧⲏⲥ ϫⲉⲛ ⲛⲥⲁⲭⲓ
 ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉⲛ ⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉⲛ ϫⲱⲃ
 ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲛⲟⲩⲟⲛⲣⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
 11:7 ⲙⲏ ⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲉⲓ ⲉⲓⲑⲉⲃⲓⲟ ⲙⲙⲟⲓ
 ϫⲓⲛⲁ ⲏⲑⲱⲧⲉⲛ ⲏⲧⲉⲧⲉⲛⲃⲓⲥⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲫⲓⲱⲓⲱ
 ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲏⲫⲓⲛⲫⲏ ⲙⲓⲛⲉⲩⲁⲉⲧⲉⲗⲓⲟⲛ ⲏⲧⲉ ⲫⲧ
 11:8 ⲁⲓⲕⲱⲗⲓ ⲏⲫⲁⲛⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲁⲓⲃⲓ ⲟⲩⲱ-
 ⲛⲓⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲱⲉⲙⲱⲓ
 11:9 ⲟⲩⲟⲫ ⲉⲓϫⲏ ϫⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲁⲓ-
 ⲉⲣⲃⲁⲉ ⲙⲓⲓⲟⲩⲁⲫⲃⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲱ-
 ⲧⲉⲛ ⲛⲁⲃⲣⲟⲫ ⲉ̀ⲁⲣ ⲁⲩϫⲉⲕ ⲣⲱⲉ ⲏⲫⲉ ⲛⲓ-
 ⲥⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉⲛ ⲑⲙⲁⲕⲉⲗⲟⲛⲓⲁ
 ⲟⲩⲟⲫ ϫⲉⲛ ϫⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲓⲁⲣⲉⲫ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉⲓⲟⲓ
 ⲏⲁⲧⲃⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲫ ⲉⲓⲉⲁⲣⲉⲫ
 ⲟⲛ
 11:10 ⲧⲙⲉⲑⲙⲏ ⲏⲧⲉ ⲛⲫⲥ ⲥⲱⲟⲛ ⲏⲃⲣⲏ
 ⲏⲃⲏⲧ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲱⲑⲁⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ
 ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲏⲧⲉ ⲧⲁϫⲁⲓⲁ
 11:11 ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲙⲉⲓ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ
 ⲫⲧ ⲛⲉⲧϫⲱⲟⲩⲛ
 11:12 ⲛⲉⲧⲣⲁ ⲙⲙⲟⲩ ⲗⲉ ⲧⲛⲁⲁⲓⲉⲓ ⲟⲛ
 ϫⲓⲛⲁ ⲏⲧⲁϫⲉⲭ ⲑⲗⲱⲓⲭⲓ ⲏⲏⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱⲱ ⲉ̀ⲭⲉⲛ
 ⲗⲱⲓⲭⲓ ϫⲓⲛⲁ ⲏⲥⲉⲭⲉⲙⲟⲩ ϫⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲱⲟⲩ-
 ⲱⲟⲩ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲏⲃⲏⲧⲉⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲛⲣⲏⲧ ϫⲱⲛ
 11:13 ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲁⲣ ⲙⲓⲁⲓⲣⲏⲧ ϫⲁⲛⲁⲓⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
 ⲏⲛⲟⲩϫ ⲛⲉ ⲏⲉⲣⲉⲗⲁⲧⲏⲥ ⲏⲫⲥⲣⲟⲩ ⲉⲩⲱⲓⲃⲧ ⲙⲓ-
 ⲙⲱⲟⲩ ⲙⲓⲡⲥⲙⲟⲧ ⲏⲫⲁⲛⲁⲓⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲏⲧⲉ ⲛⲫⲥ
 11:14 ⲟⲩⲟⲫ ⲏⲟⲩⲱⲫⲏⲣⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲏⲑⲟⲩ
 ϫⲱⲉ ⲛⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲱⲓⲃⲧ ⲙⲙⲟⲩ ⲙⲓⲡⲥⲙⲟⲧ
 ⲏⲟⲩⲁⲉⲧⲉⲗⲟⲥ ⲏⲧⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
 11:15 ⲏⲟⲩⲛⲓⲱⲧ ⲁⲛ ⲟⲩⲛ ⲛⲉ ⲓϫⲉ ⲛⲉⲩ-
 ⲕⲉⲗⲓⲁⲕⲱⲛ ⲥⲉⲱⲓⲃⲧ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲙⲓⲡⲥⲙⲟⲧ ⲏ-
 ϫⲁⲛⲗⲓⲁⲕⲱⲛ ⲏⲧⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲏ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲧⲟⲩ-
 ϫⲁⲉ ⲛⲁⲱⲱⲛⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩⲃⲃⲏⲟⲓ
 11:16 ⲛⲁⲗⲓⲛ ⲧⲫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲏⲛⲱⲥ ⲏⲧⲉ
 ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲧⲫⲏⲧ ⲙⲙⲟⲛ
 ⲕⲁⲛ ⲙⲓⲫⲏⲧ ⲏⲟⲩⲁⲧⲫⲏⲧ ⲱⲟⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
 ϫⲓⲛⲁ ⲏⲧⲁⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙⲙⲟⲓ ϫⲱ ⲏⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ
 11:17 ⲛⲉⲧⲥⲁⲭⲓ ⲙⲙⲟⲩ ⲛⲁⲓϫⲱ ⲙⲙⲟⲩ ⲁⲛ
 ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲃⲥ ⲁⲗⲗⲁ ϫⲱⲥ ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲫⲏⲧ
 ⲏⲃⲣⲏ ϫⲉⲛ ⲛⲁⲓⲱⲓ ⲏⲧⲉ ⲛⲁⲓⲱⲟⲩⲱⲟⲩ

Greek

11:5 λογίζομαι γὰρ μὴδ' ὑστερηκέναι τῶν
 ὑπερλίαν ἀποστόλων·
 11:6 εἰ δ' καὶ ιδιώτης τῷ λόγῳ, ἀλλ' οὐ τῇ
 γνώσει, ἀλλ' ἐν παντὶ φανερώσαντες ἐν
 πᾶσιν εἰς ὑμᾶς.
 11:7 Ἡ ἁμαρτίαν ἐποίησα ἑμαυτὸν ταπει-
 νῶν ἵνα ὑμεῖς ὑψωθῆτε, ὅτι δωρεὰν τὸ τοῦ
 θεοῦ εὐαγγέλιον εὐηγγελισάμην ὑμῖν;
 11:8 ἄλλας ἐκκλησίας ἐσύλησα λαβὼν
 ὀψώνιον πρὸς τὴν ὑμῶν διακονίαν,
 11:9 καὶ παρὼν πρὸς ὑμᾶς καὶ ὑστερηθεὶς
 οὐ κατενάρκησα οὐθενός· τὸ γὰρ ὑστέρημά
 μου προσανεπλήρωσαν οἱ ἀδελφοὶ ἐλθόντες
 ἀπὸ Μακεδονίας· καὶ ἐν παντὶ ἀβαρὴ ἑμαυ-
 τὸν ὑμῖν ἐτήρησα καὶ τηρήσω.
 11:10 ἔστιν ἀλήθεια Χριστοῦ ἐν ἐμοὶ ὅτι ἡ
 καύχησις αὕτη οὐ φραγῆσεται εἰς ἐμ' ἐν
 τοῖς κλίμασιν τῆς Ἀχάϊας.
 11:11 διὰ τί; ὅτι οὐκ ἀγαπῶ ὑμᾶς; ὁ θεὸς
 οὔδεν.
 11:12 Ὁ δ' ποιῶ καὶ ποιήσω, ἵνα ἐκκόψω
 τὴν ἀφορμὴν τῶν θελόντων ἀφορμὴν, ἵνα ἐν
 ᾧ καυχῶνται εὐρεθῶσιν καθὼς καὶ ἡμεῖς.
 11:13 οἱ γὰρ τοιοῦτοι ψευδαπόστολοι, ἐργά-
 ται δόλιοι, μετασχηματιζόμενοι εἰς ἀποστό-
 λους Χριστοῦ.
 11:14 καὶ οὐ θαῦμα, αὐτὸς γὰρ ὁ Σατανᾶς
 μετασχηματίζεται εἰς ἄγγελον φωτός·
 11:15 οὐ μέγα οὖν εἰ καὶ οἱ διάκονοι αὐτοῦ
 μετασχηματίζονται ὡς διάκονοι δικαιοσύ-
 νης, ὧν τὸ τέλος ἔσται κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
 11:16 Πάλιν λέγω, μή τίς με δόξῃ ἄφρονα
 εἶναι· εἰ δ' μή γε, κἂν ὡς ἄφρονα δέξασθέ
 με, ἵνα καὶ γὰρ μικρόν τι καυχήσωμαι.
 11:17 ὁ λαλῶ οὐ κατὰ κύριον λαλῶ, ἀλλ'
 ὡς ἐν ἀφροσύνῃ, ἐν ταύτῃ τῇ ὑποστάσει τῆς
 καυχήσεως.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

Greek

11:18 ἐπὶ τῇ οὐκ οὐκ ἔχοντι τὴν ἑαυτοῦ
κατὰ σὰρξ ἀποκρίσιν τῆς
ἐμῆς

11:19 ջՆԼԽԾ ԴԱՐ ԿԵՆԵՐԱՆԵՊԵՍԵ
ՈՒԿԱԴՆԻ ՈՒՊԵՆ ԶԱՆԿԱՅԵՄ

11:20 ΤΕΤΕΝΕΡΑΝΕΥΧΕΣΘΕ ΓΑΡ ΞΦΗ ΕΤΙΡΙ
 ΞΜΩΤΕΝ ΞΒΩΚ ΦΗ ΕΘΟΥΑΜ ΞΜΩΤΕΝ ΦΗ
 ΕΤΒΙ ΝΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΦΗ ΕΤΒΙΣΙ ΞΜΟQ ΠΕΜ
 ΦΗ ΕΤΖΙΟΥΙ ΘΕΝ ΠΕΤΕΝΖΟ

11:21 ԿԱՏԱ ՕՐԿԱԿԿ ԺԽԱ ԱՄՈՍ ՃԷ
 ԱՆԿՅԱՆԻ ԱՌՈՆ ՓՈ ԵՏԷ ՕՐՈՆ ՕՐԿԻ ՈՒՆ-
 ԵՐԾՈՂՄԱՆ ՈՒՇՈՒԳ ԱԻՃԱ ԱՄՈՍ ԺԵՆ ՕՐ-
 ՄԵՏԱԴՐՈՒՄ ԺՈՒՐԵՐԾՈՂՄԱՆ ԶՎ

11:22 ρΑΝΖΕΒΡΕΟC ΠΕ ΑΠΟΚ ΡΩ ΡΑΝ-
 ΘΡΑΝΔΙΤΗC ΠΕ ΑΠΟΚ ΡΩ ΡΑΝΧΡΟΧ ΗΤΕ
 ΑΒΡΑΑΜ ΠΕ ΑΠΟΚ ΡΩ

11:23 ஜாந்லிஅகாண் ன்நெ ப்யூசு நெ லிசாஅ
தென ஓய்சிடு ன்நெந் லுநக ன்நெயர் ன்நெந் தென
ஜாந்லிசு ன்நெயர் ன்நெந் தென ஜாந்யுந்யு ன்-
நெயர் ன்நெந் தென ஜாந்யுநெகாந் தென ஓ-
யெந்நெயர் தென ஜாந்யுந் னெயுந்யு ன்நெந்

11:24 ἐξοὺς ζῆτοτοῦ ἡμῶν Δαὶ αἰβι ε
 ραρ ἡμῶν ἡμῶν ὡς τεν οὐαἰ

11:25 Ἀπορεύονται πάλιν οἱ ἄγγελοι
 αὐτοῦ ἐκ τῆς πόλεως καὶ καταστρέψουσιν
 αὐτήν· καὶ οὕτως καταστρέψονται τὰς πόλεις
 τὰς τῆς γῆς, ὅτι οὐκ ἠκούσαντες τὴν
 φωνὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν.

11:26 ԵՈՒ ԶԱՆՈՍՅԱՆ ԸՆ ՓՆԱՅԻՏ ՈՒՐ-
ԱՆՍՆ ԴՏՈՒ ՎԶԻՅԱՅ ԵՈՒ ԶԱՌԱՐԱՅՈՒՐ ՎԻ-
ԶԱՅ ԴԵ ԶԱՆՈՒՄԱՅԻ ՎԶԻՅԱՅ ԴԵ ՌԱ
ՓԱՅՆՆԱՆ ՎԶԻՅԱՅ ԴԵ ԶԱՆԵՅՈՍ ԶԻՅԱՅ
ԵՈՒ ԶԱՆԴԱԿԻ ՎԶԻՅԱՅ ԸՆ ՈՒՅԱԳԵ ՎԶԻՅԱՅ
ԵՈՒ ՓԻՈՒ ՎԶԻՅԱՅ ԴԵ ԶԱՆՈՒՄԱՅ ՈՒՄԱՅ

11:27 தன ஜாதிசி நெ லாங்காஜ
தன ஜாப்யாசி னொய்ய னொ தன ஜா-
ஜொ நெ லொ தன ஜாந்நிதா னொய்ய
நொ தன ஜாந்நிதா நெ ஜாந்நிதா

11:28 Խորիս ըն ետսՅօՂ եզրիւաւ մ-
անն իճե ֆրաօւյ ինքէկճնիւ տիրօւ

11:29 **ἡ** ἐγὼ **οὐκ** ἔγωγε **ἀλλ**
ἡ ἐτεροκαταλιζέσθαι **οὐκ** ἔγωγε **ἀλλ**

11:30 ԻՇԽԵ ՇԵՄՔԱ ԻՏԱԿՕՐԿՕՐ ԱՄՈՒ
ԱՌԱԿՕՐԿՕՐ ԱՄՈՒ ԺԵՆ ՈԱՄԵՏԺԱՅ

11:18 ἐπεὶ πολλοὶ καυχῶνται κατὰ σάρκα,
καὶ γὰρ καυχῆσομαι.

11:19 ἡδέως γὰρ ἀνέχεσθε τῶν ἀφρόνων
φρόνιμοι ὄντες·

11:20 ἀνέχεσθε γὰρ εἴ τις ὑμᾶς κατα-
δουλοῖ, εἴ τις κατεσθίει, εἴ τις λαμβάνει, εἴ
τις ἐπαίρεται, εἴ τις εἰς πρόσωπον ὑμᾶς
δέρει.

11:21 κατὰ ἀτιμίαν λέγω, ὥς ὅτι ἡμεῖς
ἡσθενήκαμεν· ἐν ᾧ δ' ἂν τις τολμᾷ, ἐν
ἀφροσύνῃ λέγω, τολμῶ καὶ γώ.

11:22 Ἑβραῖοί εἰσιν; καὶ γώ. Ἰσραηλῖται
εἰσιν; καὶ γώ. σπέρμα Ἀβραάμ εἰσιν; καὶ γώ.

11:23 διάκονοι Χριστοῦ εἰσιν; παραφρονῶν λαλῶ, ὑπ' ἡ ἐγώ· ἐν κόποις περισσοτέρως, ἐν φυλακαῖς περισσοτέρως, ἐν πληγαῖς ὑπερβαλλόντως, ἐν θανάτοις πολλάκις·

11:24 ὑπὸ Ἰουδαίων πεντάκις τεσσεράκοντα
παρὰ μίαν ἔλαβον,

11:25 τρις ἐραβδίσθην, ἅπαξ ἐλιθάσθην, τρις ἐναυάγησα, νυχθήμερον ἐν τῷ βυθῷ πεποίηκα·

11:26 ὁδοιπορίαις πολλάκις, κινδύνους πο-
ταμῶν, κινδύνους ληστῶν, κινδύνους ἐκ
γένους, κινδύνους ἐξ ἔθνων, κινδύνους ἐν
πόλει, κινδύνους ἐν ἔρημίᾳ, κινδύνους ἐν
θαλάσῃ, κινδύνους ἐν ψευδαδέλφοις,

11:27 κόπῳ καὶ μόχθῳ, ἐν ἀγρυπνίαις
πολλάκις, ἐν λιμῷ καὶ δίψει, ἐν νηστείαις
πολλάκις, ἐν ψύχει καὶ γυμνότητι·

11:28 χωρίς τῶν παρεκτὸς ἢ ἐπίστασίς μοι ἢ καθ' ἡμέραν, ἢ μέριμνα πασῶν τῶν ἐκκλησιῶν.

11:29 τίς ἀσθενεῖ, καὶ οὐκ ἀσθενῶ; τίς
σκανδαλίζεται, καὶ οὐκ ἐγὼ πυροῦμαι;

11:30 Εἰ καυχᾶσθαι δεῖ, τὰ τῆς ἀσθενείας μου καυχήσομαι.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

11:31 ϕ† ογορ ϕιωτ ἔπενδ̄ς ἡς π̄χς
ετσωον̄ φη ετ̄μαρωον̄τ ὡα μενερ̄ ξε
ἡ†παξεμεθον̄χ αν̄

11:32 ξε ἡρ̄ρηι θεν̄ λαμασκος̄ ἡ-
αρχων̄ ἡτε̄ μεθνος̄ ἡτε̄ αρετᾱ πογρο
παγαρερ̄ ἐθβακῑ ἡτε̄ πᾱ λαμασκος̄ ερ-
ογωϥ ἐταρο̄ι

11:33 ογορ̄ αν̄χατ̄ ἐπεσ̄ητ̄ θεν̄ ογ-
ωγωγτ̄ θεν̄ ογσαργαη̄ ἐβολ̄ ριχεν̄
πισοβ̄τ̄ αιπορ̄εμ̄ ἐβολ̄ θεν̄ περ̄χιχ̄

12:1 ἐγωγωγ̄ δε̄ ὀερπορ̄ι μεν̄ αν̄ †-
ηαῑ δε̄ ἐχεν̄ ρανκεχ̄ιηηαν̄ ηεμ̄ ρανδωρ̄π
ἐβολ̄ ἡτε̄ π̄δ̄ς

12:2 †σωον̄ ἡογρωμ̄ι θεν̄ π̄χς̄ θαχεν̄
ἡλ̄ ἡρομ̄πι ιτε̄ θεν̄ σωμᾱ ἡ†ἐμ̄ι αν̄ ιτε̄
σαβολ̄ ἡσωμᾱ ἡ†ἐμ̄ι αν̄ ϕ† πετσωον̄
ξε̄ αν̄ρελεμ̄ φαῑ ἡπαιρη†̄ ὡα †μαρ̄γ†̄
ἡφε̄

12:3 ογορ̄ †σωον̄ ἡπαιρωμ̄ι ἡπαιρη†̄
ιτε̄ θεν̄ σωμᾱ ιτε̄ σαβολ̄ ἡσωμᾱ †ἐμ̄ι
αν̄ ϕ† πετσωον̄

12:4 ξε̄ αν̄ρολ̄μερ̄ ἐπιπαραλ̄ισος̄ ογορ̄
αρχωτεμ̄ ἐρ̄ανσαχ̄ι ἡατσαχ̄ι ἡμωον̄ ηη̄
ετεἡδ̄ϥε αν̄ ἡτε̄ ογρωμ̄ι σαχ̄ι ἡμωον̄

12:5 αιπαγωγωγ̄ ἡμοῑ ἐρ̄ρηῑ ἐχεν̄
φαῑ ἡπαιρη†̄ ἐρ̄ρηῑ δε̄ ἐχωῑ ἡ†παγωγ-
ωγ̄ ἡμοῑ αν̄ ἐβ̄ηλ̄ αρ̄ηον̄ θεν̄ ηιγωη̄ι

12:6 αιγωανογωγ̄ γαρ̄ ἐγωγωγ̄ ἡμοῑ
ἡ†παγωπῑ αν̄ ειοῑ ἡατρη̄τ̄ ἡμ̄ηι γαρ̄
πε†χω̄ ἡμος̄ ††ασο̄ μ̄ηπω̄ς ἡτε̄ ογαῑ
μεν̄ι ἐροῑ σαβολ̄ ἡπετερ̄ηαν̄ ἐροῑ ἡμορ̄
ιε̄ πετερ̄σωτεμ̄ ἐρορ̄ ἐβολ̄ ἡμοῑ

12:7 ηεμ̄ θεν̄ ἡάϥαῑ ἡτε̄ ηιδωρ̄π
ἐβολ̄ εθβεφ̄αι ρ̄ηα ἡταϥ̄τεμ̄δ̄ισῑ ἡμοῑ
αν†̄ ἡογϥε̄ςερ̄βεν̄ι θεν̄ τασαρ̄ξ̄ ἡξε̄
ογας̄τελ̄ος̄ ἡτε̄ ἡσαταη̄ας̄ ρ̄ηα ἡτερ̄†-
κερ̄ ηη̄ι ξε̄ ἡηαδ̄ισῑ ἡμοῑ

12:8 αιτωβ̄ρ̄ ἡπ̄δ̄ς̄ ἡγ̄ ἡσον̄ ἐχεν̄ φαῑ
ρ̄ηα ἡτερ̄ρ̄εν̄ρ̄ σαβολ̄ ἡμοῑ

12:9 ογορ̄ πεχαρ̄ ηη̄ι ξε̄ κ̄ηη̄ ἐροκ̄ ἐ-
παιρ̄μοτ̄ ταχομ̄ γαρ̄ ας̄χηκ̄ ἐβολ̄ θεν̄
†μετασ̄θεν̄ης̄ ὀραη̄ηῑ ογ̄η̄ μαλ̄λον̄ ἐ-
γωγωγ̄ ἡμοῑ ἡρ̄ρηῑ θεν̄ ηιγωη̄ι ρ̄ηα
ἡτε̄ †χομ̄ ἡτε̄ π̄χς̄ ὡωπῑ ρ̄ιχω̄ι

Greek

11:31 ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ
οὐδεν, ὁ ὢν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας, ὅτι
οὐ ψεύδομαι.

11:32 ἐν Δαμασκῷ ὁ ἐθνάρχης Ἀρέτα τοῦ
βασιλέως ἐφρούρει τὴν πόλιν Δαμασκηνῶν
πιάσαι με,

11:33 καὶ διὰ θυρίδος ἐν σαργάνῃ ἐχα-
λάσθην διὰ τοῦ τείχους καὶ ἐξέφυγον τὰς
χεῖρας αὐτοῦ.

12:1 Καυχᾶσθαι δεῖ· οὐ συμφέρον μὲν,
ἐλεύσομαι δ' εἰς ὀπτασίας καὶ ἀποκαλύψεις
κυρίου.

12:2 οὐδ' ἀνθρώπον ἐν Χριστῷ πρὸ ἐτών
δεκατεσσάρων. εἴτε ἐν σώματι οὐκ οὐδ',
εἴτε ἐκτὸς τοῦ σώματος οὐκ οὐδ', ὁ θεὸς
οὐδεν. ἀρπαγέντα τὸν τοιοῦτον ἕως τρίτου
οὐρανοῦ.

12:3 καὶ οὐδ' αὖτὸν τοιοῦτον ἀνθρώπον· εἴτε
ἐν σώματι εἴτε χωρὶς τοῦ σώματος οὐκ οὐδ',
ὁ θεὸς οὐδεν.

12:4 ὅτι ἡρπάγη εἰς τὸν παράδεισον καὶ
ἤκουσεν ἄρρητα ῥήματα ἃ οὐκ ἐξὸν ἀνθρώ-
πῳ λαλῆσαι.

12:5 ὑπ' ῥ' τοῦ τοιούτου καυχῆσομαι, ὑπ' ῥ'
δ' ἐμαυτοῦ οὐ καυχῆσομαι εἰ μὴ ἐν ταῖς
ἀσθενείαις.

12:6 ἐὰν γὰρ θελήσω καυχῆσασθαι, οὐκ
ἔσομαι ἄφρων, ἀλήθειαν γὰρ ἐρῶ· φείδομαι
δέ, μή τις εἰς ἐμ' λογίσηται ὑπ' ῥ' ὁ βλέπει
με ἢ ἀκούει [τι] ἐξ ἐμοῦ

12:7 καὶ τῇ ὑπερβολῇ τῶν ἀποκαλύψεων.
διό, ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι, ἐδόθη μοι σκόλοψ
τῇ σαρκί, ἄγγελος Σατανᾶ, ἵνα με κολαφίξῃ,
ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι.

12:8 ὑπ' ῥ' τούτου τρὶς τὸν κύριον παρεκά-
λεσα ἵνα ἀποστῇ ἀπ' ἐμοῦ·

12:9 καὶ εἰρηκέν μοι, Ἀρκεῖ σοι ἡ χάρις
μου· ἡ γὰρ δύναμις ἐν ἀσθενείᾳ τελεῖται.
ἥδιστα οὖν μᾶλλον καυχῆσομαι ἐν ταῖς
ἀσθενείαις μου, ἵνα ἐπισκηνώσῃ ἐπ' ἐμ' ἡ
δύναμις τοῦ Χριστοῦ.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

[illegible]

12:11 ΔΙΕΡΑΤΟΥΝΤ ἡΘΩΤΕΝ ΑΤΕΤΕΝΕΡ-
ΑΝΑΓΚΑΖΩΝ ἡΜΟΙ ΛΗΟΚ ΓΑΡ ΝΑΣ^ΑΨΑ ΠΗ
ΠΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ἡΤΕΤΕΝΕΡCΥΝΙCΤΑ-
ΠΗΝ ἡΜΟΙ ἡΠΙΔΡΟΖ ΓΑΡ ἡΖΔΙ ΕΖΟΤΕ ΠΙ-

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΕΘΟΥΤΕΚ ΙΣΧΕ ΜΕΝ ΔΝΟΚ ΘΛΙ
 12:12 ΑΛΛΑ ΠΙΣΤΗΝ ΗΤΕ ΨΕΤΑΠΟΣ-
 ΤΟΛΟΣ ΔΥΕΡΘΑΚ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΗΘΡΗΙ ΘΕΝ
 ΖΥΠΟΜΟΝΗ ΠΙΒΕΝ ΘΕΝ ΖΑΝΜΗΝΗ ΝΕΜ
 ΖΑΝΨΦΗΡΗ ΝΕΜ ΖΑΝΧΟΜ

12:13 οὐ γὰρ πεταρετενδρωζ ἐροϋ
 παρα πσεπι ἡνιεκκλνσια ἐβηλ χε ἀνοκ
 ὑπιζρωϋ ἐχεπ ὅννοϋ χα παιδῆνχοπс πνι
 ἐβολ

12:14 φαι πε φμαρῖ ἵκοπ πε εικοβτ
 ἄμοι ἐι γαρωτεп оуоу ἡπαῖρωу ἐxen
 ἠнпоу пaikωт γap an ἡca нетenоутen
 αλλα ἡca ἠнпоу сemπwα γap an ἡтe
 пwнpι γюvι ἐθoуn ἡппoт αλλα ппoт
 ἡпwнpι

12:15 ἀποκ λε ††μ†† εἶδο ἐβoλ
ογορ ἐερπονὸ σο ἐβoλ ἐβρη ἐξεν πε-
τενψυχῇ ιcxe †μει μωτεν ἡρογὸ
ceμει μμοι ρω ἡογκοxι

12:16 εστω δε ἀποκ ὑπιογασθαρὸς ἐ-
 χεν ἠννοῦ ἀλλὰ εἰσι ὑπανοργος αἰβί
 ἠννοῦ ἡοῦχρος

12:17 μη ατετηνναυ̅ ε̅ογαι̅ ε̅βολ̅ θεν
μη̅ εταιγορποϋ̅ ραρωτεν̅ ε̅αιβι̅ θηνοϋ̅
ἡχοnc̅ ε̅βολ̅ ριτοτq̅

12:18 αἰτλο ἐτίτος οὐδὲ ἀποαρπ ὑ-
πικεσθὼν νημαρ μῆτι ἀφ᾽ ἑθνοῦ ἡχονς
ἡχε τίτος μὴ ἐτανμωγῇ ἀν θεν παῖπῆα
παῖπῆα μὴ παῖτατς παῖτατς ἀν πε

12:19 ԿԵ չԵՄ ԿԵՆԵՄԵՆԻ ՉԵ ԿԵՆԵՐՈՎ
ՈՒՆԵՆ ԱՍԵՄԹՈ ԱՓԻ ԿԵՆՏԱՅԻ ԶԵՆ ՄԻՍ
ԶՈՒՅ ԶԵ ՈՒՅԵՆ ՈՒՄԵՐԱԿԻ ԵՅՐԻՆ ԵՅԵՆ
ՈՒՆԵՆԿՈՒ

Greek

12:10 διὸ εὐδοκῶ ἐν ἀσθενείαις, ἐν ὑβρεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν διωγμοῖς καὶ στενοχωρίαις, ὑπὲρ Χριστοῦ· ὅταν γὰρ ἀσθενῶ, τότε δυνατός εἰμι.

12:11 Γέγονα ἄφρων· ὑμεῖς με ἠναγκάσατε· ἐγὼ γὰρ ὥφειλον ὑφ' ὑμῶν συνίστασθαι. οὐδ' ἄν γὰρ ὑστέρησα τῶν ὑπερλίαν ἀποστόλων, εἰ καὶ οὐδέν εἰμι·

12:12 τὰ μὲν σημεῖα τοῦ ἀποστόλου
κατειργάσθη ἐν ὑμῖν ἐν πάσῃ ὑπομονῇ,
σημείοις τε καὶ τέρασιν καὶ δυνάμεσιν.

12:13 τί γάρ ἐστιν ὃ ἡσώθητε ὑπ' ῥ τὰς λοιπὰς ἐκκλησίας, εἰ μὴ ὅτι αὐτὸς ἐγὼ οὐ κατενάγκησα ὑμῶν; χαρίσασθέ μοι τὴν ἀδικίαν ταύτην.

12:14 Ἰδοὺ τρίτον τοῦτο ἐτοιμῶς ἔχω ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, καὶ οὐ καταναρκήσω· οὐ γὰρ ζητῶ τὰ ὑμῶν ἀλλὰ ὑμᾶς, οὐ γὰρ ὀφείλει τὰ τέκνα τοῖς γονεῦσιν θησαυρίζειν, ἀλλὰ οἱ γονεῖς τοῖς τέκνοις.

12:15 ἐγὼ δ' ἥδιστα δαπανήσω καὶ ἐκδαπανηθήσομαι ὑπ' ῥ τῶν ψυχῶν ὑμῶν. εἰ περισσοτέρως ὑμᾶς ἀγαπῶ[ν], ἦσسون ἀγαπῶμαι;

12:16 ἔστω δέ, ἐγὼ οὐ κατεβάρησα ὑμᾶς· ἀλλὰ ὑπάρχων πανουργὸς δόλω ὑμᾶς ἔλαβον.

12:17 μή τινα ὧν ἀπέσταλκα πρὸς ὑμᾶς, δι' αὐτοῦ ἐπλεονέκτησα ὑμᾶς;

12:18 παρεκάλεσα Τίτον καὶ συναπέστειλα τὸν ἀδελφόν· μήτι ἐπλεονέκτησεν ὑμᾶς Τίτος; οὐ τῷ αὐτῷ πνεύματι περιεπατήσαμεν; οὐ τοῖς αὐτοῖς ἔχνεσιν;

12:19 Πάλαι δοκεῖτε ὅτι ὑμῖν ἀπολογούμεθα; κατέναντι θεοῦ ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν· τὰ δ' πάντα, ἀγαπητοί, ὑπ' ῥ τῆς ὑμῶν οἰκοδομῆς.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

12:20 ԺԵՐԶՕՒ ԸԵ ՄՈՒՍԱՑ ԱԻՄԱՆԻ ՈՒՏԱ-
ՔԵՄ ԹՈՒՐՈՒ ՍՔՐԻՒ ԵՏԵՈՒՐՈՒՄ ԱՈ ՕՐՈՅ
ԸՈՒՔ ԶՈ ՈՒՏԵՆՔԵՄՒ ՍՔՐԻՒ ԵՏԵՆ-
ՐՈՒՄ ԱՈ ՄՈՒՍԱՑ ԵՐՈՒՈՒ ՍՐՈՒՈՒ ԻԵ ԽՐԶ
ԻԵ ԽՈՒՒ ԻԵ ՍԵՐՍԻ ԻԵ ԿԱՏԱՂԱՂԻԱ ԻԵ
ԽԱՏԿԵՑ ԻԵ ՍՊՈՐՏԵՐ ԻԵ ԵԻՇԻ ՈՒՂԻՒ

12:21 **μηπως** ον **αιψα**νι **ζαρω**τεν **η**-
τεφ~~θ~~ε~~β~~ιοι **η**ξε **πανο**υ† **ο**γο **η**ταερ~~ζ~~η~~β~~ι
εο~~υ~~μ~~η~~υ **η**τε **νη** **ε**τα~~υ~~ερ~~νο~~βι **ι**σ~~χ~~εν **ω**ορ~~π~~
ογο **μ**πο~~υ~~ερ~~μ~~ε~~τ~~α~~νο~~ι~~μ~~ **ε**δ~~ρ~~ηι **ε**χ~~ε~~ν **πι**ω-
θεμ **ν**εμ †πορ~~ν~~ια **ν**εμ **πι**ω~~α~~υ **ε**τα~~υ~~αι~~α~~

13:1 φαί γ' ἵσσοι πε εἰμνοὺς θάρωτες
ἐβοῶν θέν ρωφ ἡμέθερε β' ἰε γ' ἐρε σαχι
νίβεν οῖζι ἐράτου

13:2 αἰχὸς ἰσχεν ἐν ὄφθ †ερψορπ
ἦ ἄ μο ς ο ν ῥ ω ς εἶ χ η θ α τ ε ν θ η ν ο υ
ἡ φ μ α ρ σ π ἥ ν ε μ † η ν ο υ ο ν εἶ χ η θ α τ ε ν
θ η ν ο υ ἀ ν ἡ φ μ α ρ ῥ ἥ ν ε μ † ῥ ω ς ἡ μ ο ς
ἥ ν ε μ ἑ τ α γ ε ρ ν ο ῖ ς ἰ σ χ ε ν ἐ ν ν ε μ ῥ ῥ ω ς ἡ μ ο ς
τ η ρ ϗ ε ε ϥ ω π αἰ ϥ α ν ἡ π αἰ κ ε σ π † η -
† α σ ο ἀ ν ῥ ε

13:3 хе тетенкω† ἡσα ἱδοκιμῃ ἡ-
πετσαχι ἡθῆτ π^ως φαι ετεῖν^ωυωνι αν
ζαρωτεν αλλα ογον ὑχομ ἡμοσ^ω θεν
θηνοϋ

13:4 **ΚΕ** **ΓΑΡ** **ΑΥΑΥΨ** **ΕΒΟΛ** **ΤΕΝ** **ΟΥΜΕΤ-**
ΑΣΘΕΝΗΣ **ΑΛΛΑ** **ΪΟΝΤ** **ΤΕΝ** **ΟΥΧΟΜ** **ΗΤΕ**
ΦΤ **ΚΕ** **ΓΑΡ** **ΔΝΟΝ** **ΩΝ** **ΤΕΝΨΩΜΙ** **ΝΕΜΑ**
ΑΛΛΑ **ΕΝΕΩΝΤ** **ΝΕΜΑ** **ΟΝ** **ΕΒΟΛ** **ΤΕΝ** **ΟΥ-**
ΧΟΜ **ΗΤΕ** **ΦΤ** **ΕΘΟΥΝ** **ΕΡΩΤΕΝ**

13:5 ἀριπράζειν ὑμῶτεν ὑμάρτατε
 ἥνου χε ἀν τέτενωπ θεν πιναρ†
 ἀριδοκιμαζειν ὑμῶτεν ὑμάρτατε ἥνου
 ιε ἡτέτενεμ ἀν χε π̄χ̄ς ῑη̄ς ωπ θεν
 ἥνου ἐβηλ ἀρνού χε ἡῶτεν ζαν-
 ἀδοκιμος

13:6 τερζελπις λε κε τετενηαεμι κε
 αποη ρανλοκιμος αν

13:7 ΤΕΝΤΩΒΕ ΖΕ ΜΦΤ ΖΙΝΑ ΗΤΕΤΕΝ-
 ΨΤΕΜΕΡ Θ'ΛΙ ΜΠΕΤΖΟΥ ΟΥΧΙ ΖΙΝΑ
 ΗΤΕΝΟΥΩΝΘ ΕΒΟΛ ΑΝΟΝ ΘΩΣ ΖΑΝCΩΤΠ
 ΑΖΛΑ ΖΙΝΑ ΗΘΩΤΕΝ ΗΤΕΤΕΝΙΡΙ ΜΠΙΠΕΘ-
 ΠΑΝΕΥ ΑΝΟΝ ΖΕ ΗΤΕΝΨΩΠΙ ΜΦΡΗΤ ΗΖΑΝ-
 ΔΔΟΚΙΜΟΣ

Greek

12:20 φοβοῦμαι γὰρ μή πως ἐλθὼν οὐχ οἶους θέλω εὕρω ὑμᾶς, καὶ γὰρ εὑρεθῶ ὑμῖν οἷον οὐ θέλετε, μή πως ἔρις, ζήλος, θυμοί, ἐριθείαι, καταλαλιαί, ψιθυρισμοί, φυσιώσεις, ἄκα- ταστασίαι·

12:21 μὴ πάλιν ἐλθόντος μου ταπεινώσῃ με ὁ θεός μου πρὸς ὑμᾶς, καὶ πενθήσω πολλοὺς τῶν προημαρτηκότων καὶ μὴ μετανοησάντων ἐπὶ τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ πορνείᾳ καὶ ἀσελγείᾳ ἧ ἔπραξαν.

13:1 Τρίτον τοῦτο ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς· *ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ τριῶν σταθίσεται πᾶν ᾧμα.*

13:2 προείρηκα καὶ πολέγω ὡς παρὼν τὸ
δεύτερον καὶ ἅπῶν νῦν τοῖς προσημαρτη-
κόσιν καὶ τοῖς λοιποῖς πᾶσιν, ὅτι ἐὰν ἔλθω
εἰς τὸ πάλιν οὐ φείσομαι,

13:3 ἐπεὶ δοκιμὴν ζητεῖτε τοῦ ἐν ἡμῶν
λαλοῦντος Χριστοῦ· ὃς εἰς ὑμᾶς οὐκ ἄσθενεῖ
ἀλλὰ δυνατεῖ ἐν ὑμῖν.

13:4 καὶ γὰρ ἐσταυρώθη ἐξ ἀσθενείας, ἀλλὰ ζῇ ἐκ δυνάμεως θεοῦ. καὶ γὰρ ἡμεῖς ἀσθενοῦμεν ἐν αὐτῷ, ἀλλὰ ζήσομεν σὺν αὐτῷ ἐκ δυνάμεως θεοῦ εἰς ὑμᾶς.

13:5 Ἐαυτοὺς πειράζετε εἰ ἐστὶ ἐν τῇ πίστει, ἑαυτοὺς δοκιμάζετε· ἢ οὐκ ἐπιγινώσκετε ἑαυτοὺς ὅτι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐν ὑμῖν; εἰ μὴτι ἀδόκιμοί ἐστε.

13:6 ἐλπίζω δὲ ὅτι γνώσεσθε ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἐσμὲν ἀδόκιμοι.

13:7 εὐχόμεθα δὲ πρὸς τὸν θεὸν μὴ ποιήσαι ὑμᾶς κακὸν μηδέν, οὐχ ἵνα ἡμεῖς δόκιμοι φανώμεν, ἀλλ' ἵνα ὑμεῖς τὸ καλὸν ποιήτε, ἡμεῖς δὲ ὡς ἀδόκιμοι ὦμεν.

Second Epistle to the Corinthians

Bohairic

13:8 ἡτεππαῶχεμμχομ γαρ αν ἐτ ουβε
ἔμμηι αλδα ἐῖρηι ἔχεν τμεθμμηι
13:9 τεπραωι γαρ ἀνοη ἀνωαηωωμη ἡ-
θωτεπ δε ἡτετεπωωπι ἐογον ῶχομ ἡ-
μωτεπ φαι ρω οη πετεπρα ἡμοϣ επ-
τωβϣ ἐῖρηι ἔχεν πετεπσοβτ
13:10 εἰβεφαι παι τῆθαι ἡμωου
ἡωτεπ ἡτ ϣαρωτεπ αν ϣινα ειχῃ θα-
τεπ ἡηποϣ ἡταῶτεμμηι θεν ουωωτ
ἐβολ κατα περωιωι ετα πδς τῃϣ ηηι
εγκωτ ουοϣ ἡεγωορωερ αν
13:11 λοιπον παδῆηοϣ ραωι σοβτ
χεμμομτ αρι ουμμηι ἡοϣωτ αρι ϣιρῃη
φτ ἡτε ταραπη ηεμ τῃρῃηη εφῆωωπι
ηεμωτεπ
13:12 αριὰσπαζεσθε ἡπετεπερῃοϣ θεν
ουφι εσογав
13:13 σεωμηι ἐρωτεп ἡχε ηιαγιοс
τηροϣ
13:14 πῆμοτ ἡπεπδс ἡнс πῆс ηεμ τ-
αραπη ἡτε φτ ηεμ τμετῶφῃη ἡτε
πιπῃα εθογав ηεμωτεп τηροϣ
ἡροс κοριηε αὔθῃηтс θен φιλιπποис
ἡτε ἡмакедониа αὔοορпс ἡτεп τιтос
ηεμ λογкас

Greek

13:8 οὐ γὰρ δυνάμεθά τι κατὰ τῆς ἀλη-
θείας, ἀλλὰ ὑπ' ῥ τῆς ἀληθείας.
13:9 χαίρομεν γὰρ ὅταν ἡμεῖς ἀσθενώμεν,
ὕμεῖς δ' ἰδύνατοὶ ᾗτε· τοῦτο καὶ εὐχόμεθα,
τὴν ὑμῶν κατάρτισιν.
13:10 διὰ τοῦτο ταῦτα ἀπὸν γράφω, ἵνα
παρὼν μὴ ἀποτόμως χρήσωμαι κατὰ τὴν
ἐξουσίαν ἣν ὁ κύριος ἔδωκέν μοι, εἰς οἰκο-
δομὴν καὶ οὐκ εἰς καθαίρεσιν.
13:11 Λοιπὸν, ἀδελφοί, χαίρετε, καταρτίζε-
σθε, παρακαλεῖσθε, τὸ αὐτὸ φρονεῖτε, εἰρη-
νεύετε, καὶ ὁ θεὸς τῆς ἀγάπης καὶ εἰρήνης
ἔσται μεθ' ὑμῶν.
13:12 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν ἀγίῳ φιλή-
ματι.
13:13 ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἅγιοι πάντες.
13:13 Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ
καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ ἡ κοινωνία τοῦ
ἁγίου πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν.